



# EESTI NSV TEATAJA

## ВЕДОМОСТИ ЭСТОНСКОЙ ССР

Eesti NSV Ülemnõukogu seaduste, Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste, Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määruste ja korralduste, Eesti NSV Rahvakomissaride käskkirjade ja juhendite, Eesti NSV maakondade ja linnade töötava rahva saadikute Nõukogude ja nende täitevkomiteede otsuste ja korralduste kogu.

Собрание законов Верховного Совета Эстонской ССР, указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, постановлений и распоряжений Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР, приказов и инструкций Народных Комиссаров Эстонской ССР, решений и распоряжений Советов депутатов трудящихся и исполнительных комитетов уездов и городов Эстонской ССР.

№ 43

23. aprillil

1941

23. апреля

## I.

- Art. 644. Seadus Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi 1941. aasta Riigieelarve kohta.**  
Закон о государственном бюджете Эстонской Советской Социалистической Республики на 1941 г.
- 645. Seadus Eesti NSV Ülemkohtu valimise kohta.**  
Закон об избрании Верховного Суда Эстонской ССР.
- 646. Seadus Eesti NVS Konstitutsiooni (Põhiseaduse) § 14, 45, 48 ja 71 muutmise ning täiendamise kohta.**  
Закон об изменении и дополнении ст. ст. 14, 45, 48 и 71 Конституции (Основного Закона) Эстонской ССР.
- 647. Seadus Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluse — Arnold Kress'i nimetamise kohta Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe asetäitjaks — kinnitamiseks.**  
Закон об утверждении Указа Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о назначении Кресс, Арнольда Заместителем Председателя Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР.
- 648. Seadus Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluse — Eduard Päll'i nimetamise kohta Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe asetäitjaks — kinnitamiseks.**  
Закон об утверждении Указа Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о назначении Пялл, Эдуарда Заместителем Председателя Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР.
- 649. Seadus Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste — ENSV Rahvakomissaride nimetamise kohta — kinnitamiseks.**  
Закон об утверждении Указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о назначении Народных Комиссаров ЭССР.

650. Seadus Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluse — Orest Kärm'i vabastamise kohta Eesti NSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissari kohalt — kinnitamiseks.  
Закон об утверждении Указа Президиума Верховного Совета Эстонской ССР об освобождении Ореста Кярм от должности Народного Комиссара Коммунального Хозяйства Эстонской ССР.
651. Seadus Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluse — Algus Raadik'u nime tamise kohta Eesti NSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissariks — kinnitamiseks.  
Закон об утверждении Указа Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о назначении Алгуса Раадик Народным Комиссаром Коммунального Хозяйства Эстонской ССР.
652. Seadus Eesti NSV Ülemnõukogu saadikutele saadikukohustuste täitmise ga seoses olevate kulude tasumise kohta.  
Закон о возмещении депутатам Верховного Совета Эстонской ССР расходов, связанных с выполнением депутатских обязанностей.
653. Seadus Eesti NSV raudtee Liinikohtu rahvakaasistujate valimise kohta.  
Закон об избрании народных заседателей в железнодорожный Линейный Суд Эстонской ССР.
654. Seadus Eesti NSV Ülemnõukogu alalise Eelarvekomisjoni valimise kohta.  
Закон об избрании постоянной Бюджетной Комиссии Верховного Совета Эстонской ССР.
655. Seadus Eesti NSV Ülemnõukogu alalise Seaduseelnõude komisjoni valimise kohta.  
Закон об избрании постоянной Комиссии Законодательных Предложений Верховного Совета Эстонской ССР.
656. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus Orest Kärm'i vabastamise kohta Eesti NSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissari kohalt.  
Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР об освобождении Ореста Кярм от должности Народного Комиссара Коммунального Хозяйства Эстонской ССР.
657. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus Algus Raadik'u nimetamise kohta Eesti NSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissariks.  
Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о назначении Алгуса Раадик Народным Комиссаром Коммунального Хозяйства Эстонской ССР.
658. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus sms Vladimir Saar'e vabastamise kohta Pärnu linna täitevkomitee esimehe kohalt ja sms Jaak Nessler'i Pärnu linna täitevkomitee esimeheks määramise kohta.  
Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР об освобождении тов. Владимира Саар от должности председателя исполнительного комитета города Пярну и о назначении тов. Яка Несслер председателем исполнительного комитета города Пярну.
659. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus sms Jaak Uudevälja tagandamise kohta Valga maakonna täitevkomitee esimehe asetäitja kohalt.  
Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР об отстранении тов. Яка Уudevälja от должности заместителя председателя исполнительного комитета уезда Валгама.

## II.

660. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus liiduvabariikliku ettevõtte „Tallinna Külmbhoone“ põhikirja kinnitamise kohta. — Põhikiri.  
Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР об утверждении устава союзно-республиканского предприятия „Таллинна Кюльмхооне“. — Устав.

661. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus tasuta sõidu õiguse andmise kohta autobuse- ja trammiliinidel.  
Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР о предоставлении права бесплатного проезда на автобусных и трамвайных линиях.
662. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus liigsete rahasummade kulutamise keelu kohta 1. mai 1941 pühitsemisel.  
Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР о недопущении расходования излишних средств в проведении празднования 1 мая 1941 г.
663. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus natsionaliseeritud käitiste alluvuse muutmise kohta.  
Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР об изменении подведомственности национализированных предприятий.
664. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus natsionaliseeritud kaubandusliku ettevõtte alluvuse muutmise kohta.  
Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР об изменении подведомственности национализированного торгового предприятия.
665. Natsionaliseerimisele kuuluvate tööstusettevõtete nimestiku muudatus.  
Изменение списка промышленных предприятий, подлежащих национализации.
666. Natsionaliseerimisele kuuluvate tööstusettevõtete nimestiku muudatus.  
Изменение списка промышленных предприятий, подлежащих национализации.
667. Natsionaliseerimisele kuuluvate suurte kaubanduslike ettevõtete nimekirja täiendus.  
Дополнение списка крупных предприятий, подлежащих национализации.

## III.

668. Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissari käskkiri nr. 137 mesilaspidajatele antava suhkrunormi kohta.
669. Eesti NSV Kohtu Rahvakomissariaadi ja Eesti NSV Rahanduse Rahvakomissariaadi juhend kohtukulude tasumise ja arvestamise juhendi täiendamise kohta.
670. Eesti NSV Tervishoiu Rahvakomissari juhend kaitserõugete pookimise teostamise kohta.
671. Juhend ankeedi korraldamiseks ja otsuste vormistamiseks maakonna töötava rahva saadikute Nõukogu täitevkomiteede poolt talupoegade majapidamiste võlgade kustutamise otstarbel. — Ankeet.  
Правила по проведению анкеты и оформлению решений уездных исполнительных комитетов Советов депутатов трудящихся на предмет списания задолженности крестьянских хозяйств. — Анкетный лист.

## IV.

672. Otsus Tallinna sõiduvõormeeste sõidutariifide kinnitamise kohta.  
Решение об утверждении тарифов для легковых извозчиков в город Таллине.
673. Otsus Tallinna veovõormeeste tariifi kinnitamise kohta.  
Решение об утверждении тарифов для ломовых извозчиков в гор. Таллине.
674. Otsus maapinna, vee ja õhu puhtusehoiu kohta Viljandimaal.
675. Otsus Pärnu linnas käimlatest mustuse kõrvaldamise kohta.
676. Tasulise veterinaararstliku abistamise tasunormid Harjumaal.
677. Otsus loomakaitse kohta Valga maakonnas ühes Valga ja Tõrva linnaga.
678. Otsus veiste ja hobuste arvu suurendamise, veiste müügi ja tapmise kohta Võru maakonnas.

Ar 941  
Eesti

49702

## I.

EESTI NSV ÜLEMNÕUKOGU POOLT TEISEL ISTUNGJÄRGUL  
VASTUVÕETUD SEADUSED.ЗАКОНЫ, ПРИНЯТЫЕ ВЕРХОВНЫМ СОВЕТОМ ЭСТОНСКОЙ ССР  
НА ВТОРОЙ СЕССИИ.

## 644. Seadus

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi 1941. aasta Riigieelarve kohta.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu määrab:

Artikkel 1. Kinnitada Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu poolt esitatud Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi eelarve 1941. a. peale — Eesti NSV Ülemnõukogu eelarvekomisjoni ettepanekul vastuvõetud muudatustega, nimelt: tulude osas kokku 580.166.000 rubla ja kulude osas — 543.459.000 rubla suuruses, tulude ülekaaluga kuludest 36.707.000 rubla suuruses ja peale selle ülejäägiga vabariikliku ja kohalikkude eelarvete alal Riigipangas olevatel arvetel 1. jaanuariks 1942. a. kogusummas 7.956.000 rubla suuruses.

Artikkel 2. Vastavalt käesoleva seaduse artikkel 1. kinnitada vabariikliku eelarve tulud ja kulud — tulude osas 519.053.000 rubla suuruses ja kulude alal — 344.451.000 rubla suuruses, vabariiklikust eelarvest vahendite suurendamiseks kohalikkudesse eelarvetesse üleantava summaga 137.895.000 rubla suuruses, tulude ülekaaluga kuludest 36.707.000 rubla suuruses ja peale selle summade ülejäägiga Riigipangas olevatel arvetel 1. jaanuariks 1942. a. 5.009.000 rubla.

Artikkel 3. Kinnitada kohalikkude eelarvete üldmaht 1941. aastaks järgmistes summas: tulude alal 199.008.000 rubla (kaasa arvatud vabariiklikust eelarvest üleantavad summad 137.895.000 rubla), kulude alal 199.008.000 rubla ja peale selle kohalikkude eelarvete ülejäägiga Riigipangas olevatel arvetel 1. jaanuariks 1942. a. 2.947.000 rubla järgmise jaotusega linnade ja maakondade eelarvete järgi:

	Tulud	Kulud
Tallinna linn	46.763.700	46.763.700
Tartu „	15.462.800	15.462.800
Narva „	9.505.800	9.505.800
Pärnu „	7.287.400	7.287.400
Paldiski „	769.600	769.600
Harju maakond	10.286.000	10.286.000
Järva „	9.300.500	9.300.500
Lääne „	10.002.700	10.002.700
Petseri „	10.466.900	10.466.900
Pärnu „	9.697.000	9.697.000
Saare „	8.412.000	8.412.000
Tartu „	13.573.700	13.573.700
Valga „	6.935.900	6.935.900
Viljandi „	12.112.700	12.112.700
Viru „	16.630.300	16.630.300
Võru „	11.801.000	11.801.000
	<hr/>	<hr/>
	199.008.000	199.008.000

Artikkel 4. Kinnitada mahaarvutamised vabariiklikust eelarvest kohalikkudesse töötava rahva saadikute nõukogude eelarvetesse järgmistes summas:

Tallinna linn	—	34.991.900
Tartu „	—	12.130.100

Narva linn	—	7.894.200
Pärnu „	—	5.541.200
Paldiski „	—	755.600
Harju maakond	—	7.283.000
Järva „	—	6.103.200
Lääne „	—	7.618.300
Petseri „	—	9.581.400
Pärnu „	—	3.579.000
Saare „	—	7.439.400
Tartu „	—	7.015.000
Valga „	—	4.108.300
Viljandi „	—	7.293.100
Viru „	—	8.668.300
Võru „	—	7.893.000
		<hr/>
		137.895.000

**Artikkel 5.** Kindlaks määrata 1941. aastaks mahaarvutamised üleliidulistest riiklikkudest maksudest ja tuludest kohalikkudesse eelarvetesse järgmises suuruses:

- Tulumaksust elanikkonnalt — kõikide Eesti NSV linnade ja maakondade eelarvetesse — 100%.
- Maksust elamute- ja kultuurolustikuliseks ehituseks linnades — tulumaksuga maksustatavalt elanikkonnalt kõikide Eesti NSV linnade ja maakondade eelarvetesse — 100%.
- Põllumajandusmaksust kolhoosnikelt ja üksiktalundite majapidamistelt — Pärnu maakonna eelarvesse — 36%, Tartu maakonna eelarvesse — 46% ja kõikide ülejäänud maakondade alal — 100%.
- Riiklikust laenust — tööliste ja teenijate ja muu linnaelanikkonna keskel realiseeritavas osas — 15% ja riiklikust laenust — talupoegade keskel realiseeritavas osas — 90% kõikide linnade ja maakondade eelarvetesse.
- Maksust mittekaubanduslikkudelt ettevõtetelt — kõikide linnade ja maakondade eelarvetesse — 100%.

**Artikkel 6.** Kindlaks määrata kohalikkude eelarvete summade ülejäägid Riigipangas olevatel arvetel 1. jaanuariks 1942. a. järgmises suuruses:

Tallinna linna	679.000	rubla
Tartu „	227.500	„
Narva „	142.600	„
Pärnu „	107.000	„
Paldiski „	3.500	„
Harju maakonna	153.500	„
Järva „	139.800	„
Lääne „	150.300	„
Petseri „	153.500	„
Pärnu „	146.300	„
Saare „	126.500	„
Tartu „	203.800	„
Valga „	104.200	„
Viljandi „	182.100	„
Viru „	250.000	„
Võru „	177.400	„
	<hr/>	
	2.947.000	rubla

Artikkel 7. Teha ülesandeks Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogule, vastavalt Eesti NSV Ülemnõukogu poolt kinnitatud mahaarvutamistele käibemaksust, kindlaks määrata sellest maksust kohalikkudele eelarvetele eraldatavad protsendid.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Esimees Joh. Vares.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Sekretär V. Telling.

Tallinn, 16. aprillil 1941.

### З а к о н

#### о государственном бюджете Эстонской Советской Социалистической Республики на 1941 г.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Статья первая. Утвердить представленный Советом Народных Комиссаров Эстонской ССР бюджет Эстонской Советской Социалистической Республики на 1941 год с принятыми по докладу бюджетной комиссии Верховного Совета Эстонской ССР изменениями в сумме: по доходам — всего 580.166.000 рублей и по расходам — всего 543.459.000 руб., с превышением доходов над расходами в сумме 36.707.000 руб. и кроме того остаток суммы по республиканскому и местному бюджету на счетах Госбанка к 1-му января 1942 года в сумме 7.956.000 рублей.

Статья вторая. В соответствии со статьей первой настоящего закона утвердить доходы и расходы республиканского бюджета: по доходам — в сумме 519.053.000 руб., по расходам — в сумме 344.451.000 руб. и по отчислениям из республиканского бюджета на усиление средств местных бюджетов — в сумме 137.895.000 руб., с превышением доходов над расходами в сумме 36.707.000 руб. и кроме этого остаток сумм на счетах Госбанка к 1-му января 1942 г. в размере 5.009.000 руб.

Статья третья. Утвердить общий объем местных бюджетов на 1941 год в следующих суммах: по доходам — 199.008.000 рублей (считая и перевод с республиканского бюджета в размере 137.895.000 руб.), по расходам — 199.008.000 руб. и кроме этого остаток суммы по местным бюджетам на счетах Госбанка к 1-му января 1942 года в размере 2.947.000 руб. по следующему распределению бюджетов по городам и уездам:

	Доходы	Расходы
г. Таллин	46.763.700	46.763.700
г. Тарту	15.462.800	15.462.800
г. Нарва	9.505.800	9.505.800
г. Пярну	7.287.400	7.287.400
г. Палдиски	769.600	769.600
уезд Харью	10.286.000	10.286.000
„ Ярва	9.300.500	9.300.500
„ Ляне	10.002.700	10.002.700
„ Петсери	10.466.900	10.466.900

	Доходы	Расходы
уезд Пярну	9.697.000	9.697.000
„ Сааре	8.412.000	8.412.000
„ Тарту	13.573.700	13.573.700
„ Валга	6.935.900	6.935.900
„ Вильянди	12.112.700	12.112.700
„ Виру	16.630.300	16.630.300
„ Выру	11.801.000	11.801.000
	<u>199.008.000</u>	<u>199.008.000</u>

Статья четвертая. Утвердить отчисления от республиканского бюджета на местные бюджеты Советов депутатов трудящихся в следующих суммах:

г. Таллин	34.991.900
г. Тарту	12.130.100
г. Нарва	7.894.200
г. Пярну	5.541.200
г. Палдиски	755.600
уезд Харью	7.283.000
„ Ярва	6.103.200
„ Ляне	7.618.300
„ Петсери	9.581.400
„ Пярну	3.579.000
„ Сааре	7.439.400
„ Тарту	7.015.000
„ Валга	4.108.300
„ Вильянди	7.293.100
„ Виру	8.668.300
„ Выру	7.893.000
	<u>137.895.000</u>

Статья пятая. Определить на 1941 год отчисления от общесоюзных государственных налогов и доходов в местные бюджеты в следующем размере:

- а) от подоходного налога с населения — во все городские и уездные бюджеты Эстонской ССР — 100%;
- б) от сбора на нужды жилищного и культурно-бытового строительства в городах — с населения, облагаемого подоходным налогом во все городские и уездные бюджеты Эстонской ССР — 100%;
- в) от сельскохозяйственного налога с колхозников и единоличных крестьянских хозяйств в бюджет Пярнуского уезда — 36%, в бюджет Тартуского уезда — 46% и по всем оставшимся уездам — 100%;
- г) от государственного займа — из части реализуемой среди рабочих, служащих и прочего городского населения — 15% и от государственного займа — из части реализуемой среди крестьянского населения — 90% во все городские и уездные бюджеты;
- д) от налогов с предприятий по неторговым операциям во все городские и уездные бюджеты — 100%.

Статья шестая. Определить остаток сумм местных бюджетов на счетах в Госбанке к 1 января 1942 г. в следующих размерах:

г. Таллин	679.000 руб.
г. Тарту	227.500 „
г. Нарва	142.600 „
г. Пярну	107.000 „
г. Палдиски	3.500 „
уезд Харью	153.500 „
„ Ярва	139.800 „
„ Ляне	150.300 „
„ Петсери	153.500 „
„ Пярну	146.300 „
„ Сааре	126.500 „
„ Тарту	203.800 „
„ Валга	104.200 „
„ Вильянди	182.100 „
„ Виру	250.000 „
„ Выру	177.400 „
	<hr/>
	2.947.000 руб.

Статья седьмая. Поручить Совету Народных Комиссаров Эстонской ССР определить, в соответствии с утвержденными Верховным Советом Эстонской ССР отчислениями от налога с оборота, размер процентов этого налога, отделяемый в местные бюджеты.

Председатель Президиума Верховного Совета  
Эстонской ССР И. Варес.

Секретарь Президиума Верховного Совета  
Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 16 апреля 1941 г.

#### 645. Seadus

##### Eesti NSV Ülemkohtu valimise kohta.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

Valida Eesti NSV Ülemkohus järgmises koosseisus:

Esimees:

Vendelin, Peeter;

Liikmed:

1. Korotkov, Aleksei; 2. Tiik, Hans; 3. Grabe, Heinar; 4. Tihanova-Veimer, Nadežda; 5. Pöder, Hilda; 6. Senin, Lavrenti;

Rahvakaasistujad:

1. Eisen, Hans; 2. Eisen, Balduin; 3. Elva, Alfred; 4. Joalaid, Joosep; 5. Justi, Feodor; 6. Kalmet, Stefanida; 7. Kurg, Martin; 8. Kurs, Johannes; 9. Latsi, Jaan; 10. Luik, Viktor; 11. Roog, Heinrich; 12. Valsiner, Aleksander;



13. Inti, Eduard; 14. Gergens, Boris; 15. Lepp, Edgar; 16. Uusmann, Paul; 17. Müller, Viktor; 18. Niilov, Vladimir.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Esimees Joh. Vares.  
Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Sekretär V. Telling.

Tallinn, 16. aprillil 1941.

### Закон избрании Верховного Суда Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Избрать Верховный Суд Эстонской ССР в следующем составе:

Председатель:

Венделин, Пеэтер;

Члены:

1. Коротков, Алексей; 2. Тийк, Ханс; 3. Грабе, Хейнар;  
4. Тиханова-Веймер, Надежда; 5. Пыдер, Хильда; 6. Сенин, Лаврентий;

Народные заседатели:

1. Эйзен, Ханс; 2. Эйзен, Бальдуин; 3. Эльва, Альфред; 4. Иоалайд, Иоосеп; 5. Юсти, Феодор; 6. Калмет, Стефанида; 7. Кург, Мартин; 8. Курс, Иоханнес; 9. Латси, Ян; 10. Луйк, Виктор; 11. Роог, Хейнрих; 12. Вальсинер, Александер; 13. Инти, Эдуард; 14. Гергенс, Борис; 15. Лепп, Эдгар; 16. Уусманн, Пауль; 17. Мюллер, Виктор; 18. Нийлов, Владимир.

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР И. Варес.

Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 16 апреля 1941 г.

### 646. Seadus

**Eesti NSV Konstitutsiooni (Põhiseaduse) § 14, 45, 48 ja 71 muutmise ning täiendamise kohta.**

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

I. Kinnitada Paldiski linna muutmise vabariikliku alluvusega linnaks.

Vastavalt sellele sõnastada Eesti NSV Konstitutsiooni paragrahvid 14 ja 71 järgmiselt:

„§ 14. ENSV koosseisu kuuluvad maakonnad: Harjumaa, Järvamaa, Läänemaa, Petserimaa, Pärnumaa, Saaremaa, Tartumaa, Valgamaa, Viljandimaa, Virumaa, Võrumaa ja linnad: Tallinn, Tartu, Narva, Pärnu, ja Paldiski, mis ei kuulu maakondadesse.“

„§ 71. Tallinna, Tartu, Narva, Pärnu ja Paldiski linna töötava rahva saadikute Nõukogude osakonnad alluvad oma tegevuses nii oma linna töötava rahva saadikute

Nõukogule ja tema täitevkomiteele kui ka vahenditult ENSV vastavale Rahvakomissariaadile.“

II. Seoses Siseasjade Rahvakomissariaadi jaotamisega kaheks Rahvakomissariaadiks: Siseasjade Rahvakomissariaat ja Riikliku Julgeoleku Rahvakomissariaat — sõnastada Eesti NSV Konstitutsiooni paragrahvid 45 ja 48 järgmiselt:

„§ 45. ENSV Rahvakomissaride Nõukogu moodustatakse ENSV Ülemnõukogu poolt järgmises koosseisus:

ENSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimees;  
 ENSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe asetäitjad;  
 ENSV Riikliku Plaanikomisjoni esimees;  
 ENSV Rahvakomissarid:  
 Kergetööstuse;  
 Kohaliku tööstuse;  
 Rahanduse;  
 Põllutöö;  
 Kaubanduse;  
 Siseasjade;  
 Riikliku Julgeoleku;  
 Kohtu;  
 Tervishoiu;  
 Hariduse;  
 Kommunaalmajanduse;  
 Sotsiaalkindlustuse;  
 Töö;  
 Riigikontrolli;

Üleliiduliste Rahvakomissariaatide volinikud.“

„§ 48. ENSV Rahvakomissariaadid on kas liiduvabariiklikud või vabariiklikud.

ENSV liiduvabariiklike Rahvakomissariaatide hulka kuuluvad järgmised ENSV Rahvakomissariaadid:

Kergetööstuse;  
 Põllutöö;  
 Rahanduse;  
 Kaubanduse;  
 Siseasjade;  
 Riikliku Julgeoleku;  
 Kohtu;  
 Tervishoiu;  
 Riigikontrolli.

Vabariiklike Rahvakomissariaatide hulka kuuluvad järgmised ENSV Rahvakomissariaadid:

Kohaliku tööstuse;  
 Hariduse;  
 Töö;  
 Kommunaalmajanduse;  
 Sotsiaalkindlustuse.“

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Esimees Joh. Vares.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Sekretär V. Telling.

Tallinn, 16. aprillil 1941.

**З а к о н****об изменении и дополнении ст. ст. 14, 45, 48 и 71  
Конституции (Основного Закона) Эстонской ССР.**

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

I. Утвердить преобразование города Палдиски — в [город республиканского подчинения.

В соответствии с этим изложить статьи 14 и 71 Конституции Эстонской ССР следующим образом:

„Статья 14. ЭССР состоит из уездов: Харюма, Ярвама, Лянема, Петсерима, Пярнума, Саарема, Тартума, Валгама, Вильяндима, Вирума, Вырума и городов: Таллин, Тарту, Нарва, Пярну и Палдиски, не входящих в состав уездов.“

„Статья 71. Отделы городских [Советов депутатов трудящихся городов Таллина, Тарту, Нарвы, Пярну и Палдиски подчиняются в своей деятельности как Советам депутатов трудящихся этих городов и их исполнительным комитетам, так и соответствующему Народному Комиссариату ЭССР непосредственно.“

II. В связи с разделением Народного Комиссариата Внутренних Дел на два Народных Комиссариата: Народный Комиссариат Внутренних Дел и Народный Комиссариат Государственной Безопасности — изложить статьи 45 и 48 Конституции Эстонской ССР следующим образом:

„Статья 45. Совет Народных Комиссаров ЭССР образуется Верховным Советом ЭССР в составе:

Председателя Совета Народных Комиссаров ЭССР;  
Заместителей Председателя Совета Народных Комиссаров ЭССР;  
Председателя Государственной Плановой Комиссии ЭССР;

Народных Комиссаров ЭССР:

Легкой Промышленности;  
Местной Промышленности;  
Финансов;  
Земледелия;  
Торговли;  
Внутренних Дел;  
Государственной Безопасности;  
Юстиции;  
Здравоохранения;  
Просвещения;  
Коммунального Хозяйства;  
Социального обеспечения;  
Труда;  
Государственного Контроля;

Уполномоченных общесоюзных Народных Комиссариатов.“

„Статья 48. Народные Комиссариаты ЭССР являются или союзно-республиканскими или республиканскими.

К союзно-республиканским Народным Комиссариатам ЭССР относятся Народные Комиссариаты ЭССР:

Легкой Промышленности;  
Земледелия;  
Финансов;  
Торговли;  
Внутренних Дел;  
Государственной Безопасности;  
Юстиции;  
Здравоохранения;  
Государственного Контроля.

К республиканским Народным Комиссариатам относятся Народные Комиссариаты ЭССР:

Местной Промышленности;  
Просвещения;  
Труда;  
Коммунального Хозяйства;  
Социального обеспечения.“

Председатель Президиума Верховного Совета  
Эстонской ССР И. Варес.

Секретарь Президиума Верховного Совета  
Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 16 апреля 1941 г.

#### 647. Seadus

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluse — Arnold Kress'i nimetamise kohta Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe asetäitjaks — kinnitamiseks.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:  
Kinnitada Arnold Kress ENSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe asetäitjaks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Esimees Joh. Vares.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Sekretär V. Telling.

Tallinn, 16. aprillil 1941.

#### Закон

**об утверждении Указа Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о назначении Кресс, Арнольда Заместителем Председателя Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР.**

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Утвердить Кресс, Арнольда Заместителем Председателя Совета Народных Комиссаров ЭССР.

Председатель Президиума Верховного Совета  
Эстонской ССР И. Варес.

Секретарь Президиума Верховного Совета  
Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 16 апреля 1941 г.

**648. Seadus**

**Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluse — Eduard Päll'i nimetamise kohta Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe asetäitjaks — kinnitamiseks.**

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

Kinnitada Eduard Päll ENSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe asetäitjaks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Esimees Joh. Vares.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Sekretär V. Telling.

Tallinn, 16. aprillil 1941.

**Закон**

**об утверждении Указа Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о назначении Пялл, Эдуарда Заместителем Председателя Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР.**

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Утвердить Пялл, Эдуарда Заместителем Председателя Совета Народных Комиссаров ЭССР.

Председатель Президиума Верховного Совета

Эстонской ССР И. Варес.

Секретарь Президиума Верховного Совета

Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 16 апреля 1941 г.

**649. Seadus**

**Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluse — ENSV Rahvakomissaride nimetamise kohta — kinnitamiseks.**

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

Kinnitada Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlused:

Andres Murro nimetamise kohta Eesti NSV Siseasjade Rahvakomissariks.

Boris Kumm'i nimetamise kohta Eesti NSV Riikliku Julgeoleku Rahvakomissariks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Esimees Joh. Vares.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Sekretär V. Telling.

Tallinn, 16. aprillil 1941.

**Закон**

**об утверждении Указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о назначении Народных Комиссаров ЭССР.**

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Утвердить Указы Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о назначении:

Народным Комиссаром Внутренних Дел Эстонской ССР — Мурро, Андреса.

Народным Комиссаром Государственной Безопасности Эстонской ССР — Кумм, Бориса.

Председатель Президиума Верховного Совета

Эстонской ССР И. Варес.

Секретарь Президиума Верховного Совета

Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 16 апреля 1941 г.

**650. Seadus**

**Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluse — Orest Kärmi vabastamise kohta Eesti NSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissari kohalt — kinnitamiseks.**

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

Kinnitada Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi 6. aprilli 1941 Seadlus „Orest Kärmi vabastamise kohta Eesti NSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissari kohalt“.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Esimees Joh. Vares.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Sekretär V. Telling.

Tallinn, 16. aprillil 1941.

**Закон**

**об утверждении Указа Президиума Верховного Совета Эстонской ССР „Об освобождении Ореста Кярм от должности Народного Комиссара Коммунального Хозяйства Эстонской ССР“.**

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Утвердить Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР от 6. апреля 1941 года „Об освобождении Ореста Кярм от должности Народного Комиссара Коммунального Хозяйства Эстонской ССР“.

Председатель Президиума Верховного Совета

Эстонской ССР И. Варес.

Секретарь Президиума Верховного Совета

Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 16 апреля 1941 г.

**651. Seadus**

**Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluse — Algus Raadik'u nimetamise kohta Eesti NSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissariks — kinnitamiseks.**

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

Kinnitada Algus Raadik Eesti NSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissariks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Esimees Joh. Vares.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Sekretär V. Telling.

Tallinn, 16. aprillil 1941.

**Закон**

**об утверждении Указа Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о назначении Алгуса Раадик Народным Комиссаром Коммунального Хозяйства Эстонской ССР.**

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Утвердить Алгуса Раадик Народным Комиссаром Коммунального Хозяйства Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного Совета

Эстонской ССР И. Варес.

Секретарь Президиума Верховного Совета

Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 16 апреля 1941 г.

**652. Seadus**

**Eesti NSV Ülemnõukogu saadikutele saadikukohustuste täitmisega seosesolevate kulude tasumise kohta.**

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

§ 1. Määrata Eesti NSV Ülemnõukogu saadikuile saadikukohustuste täitmisega seosesolevate kulude tasuks 500 rubla kuus.

§ 2. Saadikute kulude tasuks Eesti NSV Ülemnõukogu Istungjärgu kestel määrata päevaraha 50 rubla suuruses.

§ 3. Määrata Eesti NSV Ülemnõukogu saadikuile alalised piletid tasuta sõidu õigusega Eesti NSV kõigil raudteil, veeteedel, autobuseliinidel ning trammiliinidel.

§ 4. Määrata ENSV Ülemnõukogu Juhataja käsutusse Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi eelarve järgi 75.000 rubla aastas väljaminekuteks saadikutega läbikäimise otstarbel ja esinduskuludeks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Esimees Joh. Vares.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Sekretär V. Telling.

Tallinn, 16. aprillil 1941.

**Закон**

**о возмещении депутатам Верховного Совета Эстонской ССР расходов, связанных с выполнением депутатских обязанностей.**

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

§ 1. Установить для депутатов Верховного Совета Эстонской ССР возмещение расходов, связанных с выполнением депутатских обязанностей, ежемесячно по 500 рублей.

§ 2. Для возмещения расходов депутатов за период Сессии Верховного Совета Эстонской ССР установить суточные в размере 50 рублей.

§ 3. Установить для депутатов Верховного Совета Эстонской ССР постоянные билеты на право бесплатного проезда по всем железнодорожным, водным, автобусным и трамвайным путям Эстонской ССР.

§ 4. Предусмотреть по смете Президиума Верховного Совета Эстонской ССР отпуск в распоряжение Председателя Верховного Совета ЭССР 75 тысяч рублей в год на расходы по сношению с депутатами и на представительство.

Председатель Президиума Верховного Совета  
Эстонской ССР И. Варес.

Секретарь Президиума Верховного Совета  
Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 16 апреля 1941 г.

**653. Seadus**

**Eesti NSV raudtee Liinikohtu rahvakaasistujate valimise kohta.**

Vastavalt NSVL, Liiduvabariikide ja autonoomsete vabariikide kohtukorralduse seaduse § 55 Eesti NSV Ülemnõukogu otsustab:

Valida rahvakaasistujateks Eesti NSV raudtee Liinikohtusse:

- 1) Paul, Vladimir; 2) Saarup, Jaan; 3) Veliste, Allo; 4) Põld, Hermann;
- 5) Titma, Harry; 6) Keerpere, Joan; 7) Jegorova, Veera; 8) Kortina, Zoja;
- 9) Luige, Teede; 10) Meštšerjakov, Konstantin; 11) Leonov, Ilja; 12) Viita, Voldemar;
- 13) Sokolov, Valentin; 14) Vassiljev, Nikolai; 15) Kažušnõi, Karp;
- 16) Tamm, Joan; 17) Teras, Ervin; 18) Dils, Valentin; 19) Tammai, Endel;
- 20) Ivanov, Ivan; 21) Hekles, Alfred; 22) Kutošin, Andrei; 23) Kruusi, Johannes;
- 24) Rähni, Juhan; 25) Liivar, Eduard; 26) Toon, Evald; 27) Peekmann, Bernhard;
- 28) Tiho, Bernhard; 29) Võsar, Oskar; 30) Tamre, Aleksander;
- 31) Kivi, Alfred; 32) Janovits, August; 33) Kukk, Artur; 34) Luukas, Hans;
- 35) Kuurma, August; 36) Kajus, Ernst; 37) Liivoja, Rudolf; 38) Tamm, Rein;
- 39) Otto, Aleksander; 40) Tellino, Johannes; 41) Kott, Eduard; 42) Pääru, Johan;
- 43) Kanarik, Ferdinand; 44) Karumaa, Jaan; 45) Ziunellis, Jakob;
- 46) Käevart, Elmar; 47) Neeme, Juhan; 48) Ansip, Rudolf; 49) Hekles, Ernst;
- 50) Martsik, Elmar; 51) Laidla, Jaan; 52) Katman, Augustin; 53) Sander, Ludmilla;
- 54) Agus, Kullo; 55) Raudsepp, Jaan; 56) Tatrik, Gustav; 57) Pavlov, Mihail;
- 58) Kose, Pavel; 59) Kopanitski, Dimitri; 60) Kunnus, Elmar;
- 61) Mahlapuu, Hilda; 62) Kostinov, Aleksander; 63) Matto, Jaan; 64) Brikker, Anna;
- 65) Viitel, Johan; 66) Kartau, Aliide; 67) Eisler, Elfriide; 68) Salumets, Johannes;
- 69) Hein, Villu; 70) Pürgvee, Albrecht; 71) Tomson, Oskar; 72) Oja, Richard;
- 73) Laurits, Leo; 74) Veelmaa, Karl; 75) Pakri, Eduard; 76) Kruuse, Rudolf;
- 77) Sildam, Roman; 78) Grünverk, Ernst; 79) Glükk, Juhan;
- 80) Liidemann, Eugen; 81) Peedu, Juhan; 82) Madisoo, Karl.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Esimees Joh. Vares.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Sekretär V. Telling.

Tallinn, 16. aprillil 1941.

### Закон

#### об избрании народных заседателей в железнодорожный Линейный Суд Эстонской ССР.

Согласно ст. 55 Закона о судостроительстве СССР, союзных и автономных республик, Верховный Совет Эстонской ССР постановляет:

Избрать народными заседателями в железнодорожный Линейный Суд Эстонской ССР:

- 1) Пауль, Владимир; 2) Сааруп, Ян; 3) Велесте, Алло; 4) Пыльд, Херман;
- 5) Титма, Харри; 6) Кеерпере, Иоан; 7) Егорова, Вера; 8) Кортинна, Зоя;
- 9) Луйге, Теэде; 10) Мещеряков, Константин; 11) Леонов, Илья;
- 12) Вийта, Вольдемар; 13) Соколов, Валентин; 14) Васильев, Николай;
- 15) Кажушный, Карп; 16) Тамм, Иохан; 17) Терас, Эрвин;
- 18) Дилс, Валентин; 19) Таммай, Эндель; 20) Иванов, Иван; 21) Хеклес, Альфред;
- 22) Кутосин, Андрей; 23) Круузи, Иоханнес; 24) Ряхни, Юхан;
- 25) Лийвар, Эдуард; 26) Тоон, Эвальд; 27) Пеэкмани, Бернхард;
- 28) Тихо, Бернхард; 29) Вызар, Оскар; 30) Тамре, Александр;
- 31) Киви, Альфред; 32) Янович, Аугуст; 33) Кукк, Артур; 34) Луукас, Ханс;
- 35) Куурма, Аугуст; 36) Каюс, Эрнст; 37) Лийвоья, Рудольф;
- 38) Тамм, Рейн; 39) Отто, Александр; 40) Теллино, Иоханнес; 41) Котт, Эдуард;
- 42) Пяяру, Иохан; 43) Канарик, Фердинанд; 44) Карумая, Ян;
- 45) Зиунеллис, Якоб; 46) Кяеварт, Эльмар; 47) Неэме, Юхан; 48) Ан-



сип, Рудольф; 49) Хеклес, Ернст; 50) Мартсик, Ельмар; 51) Лайдла, Ян; 62) Катман, Аугустин; 53) Сандер, Людмила; 54) Агус, Кулло; 55) Раудсепп, Ян; 56) Татрик, Густав; 57) Павлов, Михайл; 58) Козе, Павел; 59) Копаницкий, Дмитрий; 60) Куннус, Эльмар; 61) Махлапуу, Хильда; 62) Костинов, Александр; 63) Матто, Ян; 64) Бриккер, Анна; 65) Вийтель, Юхан; 66) Картау, Алиде, 67) Эйзлер, Эльфрийде; 68) Салуметс, Иоханнес; 69) Хейн, Виллу; 70) Пюргвее, Альбрехт; 71) Томсон, Оскар; 72) Оя, Рихард; 73) Лауритс, Лео; 74) Веэльмаа, Карл; 75) Пакри, Эдуард; 76) Круузе, Рудольф, 77) Сильдам, Роман; 78) Грюнверк, Эрнст; 79) Глюкк, Юхан; 80) Лийдемани, Еуген; 81) Пеэду, Юхан; 82) Мадисоо, Карл.

Председатель Президиума Верховного Совета  
Эстонской ССР И. Варес.

Секретарь Президиума Верховного Совета  
Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 16 апреля 1941 г.

#### 654. Seadus

##### Eesti NSV Ülemnõukogu alalise Eelarvekomisjoni valimise kohta.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

Valida Eesti NSV Ülemnõukogu alaline Eelarvekomisjon järgmises koosseisus:

Esimees:

Arbon Herman — valimisringkonna nr. 5 saadik.

Liikmed:

Kiidelmaa, Aleksander	—	valimisringkonna nr. 1 saadik,
Toming, Karl	—	„ „ 14 „
Rea, Vladimir	—	„ „ 34 „
Kruus, Hans	—	„ „ 51 „
Lepik, Melanie	—	„ „ 53 „
Tinnuri, Bernhard	—	„ „ 68 „
Hint, Adolf	—	„ „ 40 „
Resev, Aleksander	—	„ „ 37 „
Sõštšikov, Mihail	—	„ „ 29 „

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Esimees Joh. Vares.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Sekretär V. Telling.

Tallinn, 16. aprillil 1941.

#### Закон

##### об избрании постоянной Бюджетной Комиссии Верховного Совета Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Избрать постоянную Бюджетную Комиссию Верховного Совета Эстонской ССР в следующем составе:

Председатель:

Арбон, Херман — депутат от избирательного округа № 5.

## Члены:

Кийдельма, Александер	—	депутат от избирательного округа № 1
Томинг, Карл	—	„ „ „ „ „ № 14
Реа, Владимир	—	„ „ „ „ „ № 34
Круус, Ханс	—	„ „ „ „ „ № 51
Лепик, Мелание	—	„ „ „ „ „ № 53
Тиннури, Бернхард	—	„ „ „ „ „ № 68
Хинт, Адольф	—	„ „ „ „ „ № 40
Резев, Александер	—	„ „ „ „ „ № 37
Сыщиков, Михаил	—	„ „ „ „ „ № 29

Председатель Президиума Верховного Совета  
Эстонской ССР И. Варес.

Секретарь Президиума Верховного Совета  
Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 16 апреля 1941 г.

## 655. Seadus

## Eesti NSV Ülemnõukogu alalise Seaduseelnõude komisjoni valimise kohta.

Eesti Nõukogude Sotsialistliku Vabariigi Ülemnõukogu otsustab:

Valida Eesti NSV Ülemnõukogu alaline Seaduseelnõu komisjon järgmises koosseisus:

## Esimees:

Pauk, Adolf — valimisringkonna nr. 66 saadik.

## Liikmed:

Haldre, Valli-Moonika — valimisringkonna nr. 45 saadik,

Laosson, Maks — „ „ „ 63 „

Jalak, Kristjan — „ „ „ 46 „

Milder, Otto — „ „ „ 72 „

Aben, Aleksander — „ „ „ 9 „

Pesur, Aliide — „ „ „ 71 „

Tamm, Johan — „ „ „ 32 „

Tihanova-Veimer,

Nadežda — „ „ „ 2 „

Änilane, Jaan — „ „ „ 64 „

Volkov, Valentin — „ „ „ 48 „

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Esimees Joh. Vares.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Sekretär V. Telling.

Tallinn, 16. aprillil 1941.

## Закон

## об избрании постоянной Комиссии Законодательных Предположений Верховного Совета Эстонской ССР.

Верховный Совет Эстонской Советской Социалистической Республики постановляет:

Избрать постоянную Комиссию Законодательных Предположений Верховного Совета Эстонской ССР в следующем составе:

Председатель:

Паук, Адольф — депутат от избирательного округа № 66.

Члены:

Хальдре, Валли-Моника	—	депутат от избирательного округа № 45.
Лаоссон, Макс	—	„ „ „ „ „ № 63.
Ялак, Кристьян	—	„ „ „ „ „ № 46.
Мильдер, Отто	—	„ „ „ „ „ № 72.
Абен, Александер	—	„ „ „ „ „ № 9.
Пезур, Алиде	—	„ „ „ „ „ № 71.
Тамм, Иохан	—	„ „ „ „ „ № 32.
Тиханова-Веймер, Надежда	—	„ „ „ „ „ № 2.
Энилане, Ян	—	„ „ „ „ „ № 64.
Волков, Валентин	—	„ „ „ „ „ № 48.

Председатель Президиума Верховного Совета  
Эстонской ССР И. Варес.

Секретарь Президиума Верховного Совета  
Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 16 апреля 1941 г.

**EESTI NSV ÜLEMNÕUKOGU PRESIDIUMI SEADLUSED.**  
**УКАЗЫ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ЭСТОНСКОЙ ССР**

**656. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
seadlus**

**Orest Kärmi vabastamise kohta Eesti NSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissari kohalt.**

Vabastada Orest Kärmi Eesti NSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissari ülesannetest põhjusel, et ta ei tule toime temale pandud ülesannetega.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Esimees Joh. Vares.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Sekretär V. Telling.

Tallinn, 6. aprillil 1941.

**Указ**

**Президиума Верховного Совета Эстонской ССР  
об освобождении Ореста Кярм от должности Народного Комиссара Коммунального Хозяйства Эстонской ССР.**

Освободить Ореста Кярм от должности Народного Комиссара Коммунального Хозяйства Эстонской ССР, как не справившегося с возложенными на него обязанностями.

Председатель Президиума  
Верховного Совета Эстонской ССР И. Варес.

Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 6 апреля 1941 г.

**657. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
seadlus**

**Algus Raadik'u nimetamise kohta Eesti NSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissariks.**

Nimetada Algus Raadik Eesti NSV Kommunaalmajanduse Rahvakomissariks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Esimees Joh. Vares.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Sekretär V. Telling.

Tallinn, 6. aprillil 1941.

**Указ**

**Президиума Верховного Совета Эстонской ССР  
о назначении Алгуса Раадик Народным Комиссаром Коммунального Хозяйства Эстонской ССР.**

Назначить Алгуса Раадик Народным Комиссаром Коммунального Хозяйства Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного Совета  
Эстонской ССР И. Варес.

Секретарь Президиума Верховного Совета  
Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 6 апреля 1941 г.

**658. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
seadlus**

**sms Vladimir Saar'e vabastamise kohta Pärnu linna täitevkomitee esimehe kohalt ja sms Jaak Nessler'i Pärnu linna täitevkomitee esimeheks määramise kohta.**

1. Vabastada sms Vladimir Saar Pärnu linna täitevkomitee esimehe kohalt.
2. Määrata sms Jaak Nessler Pärnu linna täitevkomitee esimeheks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Esimees Joh. Vares.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Sekretär V. Telling.

Tallinn, 18. aprillil 1941.

**Указ**

**Президиума Верховного Совета Эстонской ССР  
об освобождении тов. Владимира Саар от должности председателя исполнительного комитета города Пярну и о назначении тов. Яка Несслер председателем исполнительного комитета города Пярну.**

1. Освободить тов. Владимира Саар от должности председателя исполнительного комитета города Пярну.

2. Назначить тов. Яка Несслер председателем исполнительного комитета города Пярну.

Председатель Президиума Верховного Совета  
Эстонской ССР И. Варес.

Секретарь Президиума Верховного Совета  
Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 18 апреля 1941 г.

**659. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
seadlus**

sms Jaak Uudevälja tagandamise kohta Valga maakonna täitevkomitee esimehe asetäitja kohalt.

Tagandada sms Jaak Uudevälja Valga maakonna täitevkomitee esimehe asetäitja kohalt.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Esimees Joh. Vares.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Sekretär V. Telling.

Tallinn, 18. aprillil 1941.

**Указ**

**Президиума Верховного Совета Эстонской ССР**

**об отстранении тов. Яка Уудевяля от должности заместителя  
председателя исполнительного комитета уезда Валгама.**

Отстранить тов. Яка Уудевяля от должности заместителя председателя исполнительного комитета уезда Валгама.

Председатель Президиума Верховного Совета  
Эстонской ССР И. Варес.

Секретарь Президиума Верховного Совета  
Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 18 апреля 1941 г.

**II.**

**660. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu  
määrus**

liiduvabariikliku ettevõtte „Tallinna Külkhoone“ põhikirja kinnitamise kohta.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

Kinnitada Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissariaadile alluva liiduvabariikliku ettevõtte „Tallinna Külkhoone“ põhikiri.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimees J. Lauristin.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. Haberman.

Tallinn, 3. aprillil 1941. Nr. 598.

**Lisa**

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu  
3. aprilli 1941 määruse nr. 598 juurde.

**Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissariaadile alluva liiduvabariikliku ettevõtte  
„Tallinna Külkhoone“  
põhikiri.**

**I. Üldeeskirjad.**

§ 1. Liiduvabariikliku ettevõtte „Tallinna Külkhoone“, mille asukoht Tallinnas, Tallinna sadam Edela sild, ülesandeks on peamiselt põllumajanduslikkude ja teiste kiiresti rikkiminevate saaduste ja kaupade hoidmiseks vajalikkude külmutusseadete, külmutus- ja muude ruumide soetamine ning nende ekspluateerimine. „Tal-

linna Külkhoone“ seisab Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissariaadi vahenditus alluvuses ning tegutseb käesoleva põhikirja alusel.

§ 2. Ettevõtte on iseseisev majanduslik organisatsioon, tegutseb isemajandamise põhimõttel ja Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissariaadi poolt temale antud plaaniülesannete alusel ja piirides.

„Tallinna Külkhoone“ omab kõik juriidilise isiku õigused.

§ 3. „Tallinna Külkhoone“ ülesandeks on eriti:

- 1) külmutus- ja muude ruumide ekspuaterimine kas ise või andes neid kasutada kolmandaile isikuile saaduste ja kaupade hoidmiseks;
- 2) lepingute sõlmimine, laenude tegemine ning enda peale kohustuste võtmine kooskõlas kehtivate seadustega ja põhikirjaga;
- 3) endale kõikide teiste seaduslikkude toimingute võtmine kooskõlas ettevõtte ülesannetega;
- 4) jooksvate ja perspektiivsete plaanide kontrollarvude ettevalmistamine ja koostamine Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissariaadi ülesannete kohaselt;
- 5) tootmis-, tehniliste ja finantsplaanide ning kapitaalehituste plaanide koostamine ja nende kinnitamiseks esitamine Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissariaadile; tootmisjaoskondade plaanide kinnitamine, nende täitmise kontroll, analüüs ja järelevalve;
- 6) organiseerimine, valitsemine ja tootmistehniline ning majanduslik juhtimine kooskõlas Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissari poolt kinnitatud plaanidega;
- 7) arvepidamise ja aruandmise korraldamine, operatiiv-finantsilise töö teostamine ja süstemaatiline kulutuste kontroll;
- 8) finantsplaanis vajaliste muudatuste ja ümberkorralduste tegemine Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissari vastava loa põhjal;
- 9) uute tehniliste saavutuste, teaduslikkude uurimisasutuste tööde jne. rakendamine tootmisprotsessi, tootmise ratsionaliseerimistööde teostamine;
- 10) ettevõtte varustamine vajaliku küttematerjali, tehniliste materjalide ja seadeldistega;
- 11) tehnilise propaganda ja tootmistehniliste kogemuste vahetamise korraldamine tootmisjaoskondade vahel ning teiste ettevõtetega; tööliste leiutamistegevuse juhtimine ning selle ellurakendamise järelevalve;
- 12) isemajandamise põhimõtte rakendamine tootmisjaoskondades ja brigadides;
- 13) tootmise tehnilise plaanimise, tehnilise normimise ja seadistuse pasportimise teostamine;
- 14) ettevõtte seesmistehniliste ning materiaalsete ressursside mobiliseerimine;
- 15) ettevõtte toodangu süstemaatiline kontroll ja kvaliteedi parandamine;
- 16) töö organiseerimine, töötasu süsteemi kujundamine, massikultuuriliste ja sotsiaaalaliste tööde teostamine Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissariaadi juhtimisel ning viimase poolt antud korralduste kohaselt.

§ 4. Ettevõtte valitseb iseseisvalt temale antud varasid ning vastutab kõigi oma kohustuste eest üksnes temale kuuluva varaga, millele võib vastavalt kehtivale eeskirjadele pöörata nõuet.

Riik ei vastuta ettevõtte võlgade eest; ettevõtte ei vastuta riigi ega tema organite vastu esitatud nõuete eest.

§ 5. Ettevõtte maksustamine toimub seadusis ettenähtud korras.

§ 6. Kõigil juhtudel, mis ei ole ette nähtud käesolevas põhikirjas, kohaldatakse ettevõtte suhtes kehtivate seaduste, seadluste ja määruste eeskirju.

§ 7. Ettevõttel on pitsat oma nimetusega.

## II. Ettevõtte fondid.

§ 8. Ettevõtte põhikirjafond määratakse kindlaks 2:240.398 rbl. 35 kop. summas.

Märkus. Ettevõttele antud maa-alad ja veed ei ole arvatud ettevõtte põhikirjafondi hulka.

Peale põhikirjafondi moodustatakse ettevõttes:

- 1) amortisatsioonifond;
- 2) ettevõtte direktorifond saadud kasumi arvel ja
- 3) teised sellekohastes eeskirjades ettenähtud fondid.

## III. Ettevõtte juhtimine.

§ 9. Ettevõtet juhib Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissari poolt ametisse nimetatud ettevõtte juhataja ja selle asetäitjad. Ettevõtte pearaamatupidaja, peainseneri ja finants-plaaniosakonna ülema ametisse nimetamine, vallandamine ja ümberpaigutamine toimub Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissari poolt ettevõtte juhataja ettepanekul.

§ 10. Ettevõtte juhatuse asukohaks on Tallinn.

§ 11. Ettevõtte juhataja tegutseb Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissari üldjuhtimisel ning täidab ainuisikulise juhtimise põhimõttel kõik kohustused, mis tulenevad ettevõttele pandud ülesannetest, esindab ettevõtet ilma sellekohase erivolitusega, teeb seaduses ettenähtud piirides korraldusi kogu ettevõtte varade ja rahaliste väärtuste kohta ning teostab ettevõtte nimel kõik operatsioonid, tehingud ja lepingud, mis kuuluvad ettevõtte pädevusse.

Ettevõtte juhataja ülesandeks on eriti:

- 1) ülesannete jaotamine tema asetäitjate vahel, tootmisjaoskondade ja osakondade ülemate ametisse nimetamine ja vallandamine, arvatud välja juhataja asetäitjad, ettevõtte pearaamatupidaja, peainsener ja finants-plaaniosakonna ülem, kollektiivlepingute ja üksikute töölepete sõlmimine;
- 2) tootmise organiseerimine ja abinõude tarvituselevõtt sotsialistlikkude töömeetodite maksimaalseks rakendamiseks, stahhaanovliku liikumise juhtimine ettevõttes ja praktiliste vahendite tarvituselevõtt selle laiendamiseks, kogemuste vahetamise korraldamine stahhaanovlaste vahel;
- 3) laoasjanduse korraldamine, saaduste ja kaupade hoidmiseks vajalikkude külmutus- ja muude ruumide kolmandaile isikuile kasutada andmine;
- 4) igaliiki varade üürimine ja rendileandmine, soetamine ja võõrandamine seadusis ja Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissari korraldustes ettenähtud korras ja ulatuses;
- 5) kohustuste väljaandmine ja maksmiseks vastuvõtmine, kõigi krediidioperatsioonide teostamine, sealhulgas ka arveldus-, jooksvate ja muude arvete avamine ja sulgemine krediidiasutistes, eeltähendatud arvete käsutamine, tšekkide ja maksukäskude allakirjutamine, maksunõudmiste ning arvete aktseptimine, raha ning väärtuste vastuvõtmine ning üldse tehingute teostamine krediidikorralduse kohta kehtivate eeskirjade alusel ja neis ettenähtud ulatuses;

- 6) ettevõtte koosseisu kuuluvaile isemajandamise alusel tegutsevaile tootmisjaoskondadele ja osakondadele nende tegevuseks vajalikkude rahaliste ning materiaalsete ressursside eraldamine;
- 7) ettevõttele antud ülesannete teostamiseks vajalikkude tehingute, lepingute ja aktide sõlmimine ning volituste väljaandmine;
- 8) ettevõtte esindamine kohtutes ja vahekohtu organites ning samuti kõigis administratiivastutistes, kutselistes ja ühiskondlikes organisatsioonides kas isiklikult või oma asetäitjate kaudu, neile selleks erivolitust andmata, või siis teiste isikute kaudu, kes selleks on volitatud erivolitustega;
- 9) ettevõtte aruande ja bilansi koostamine ning Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissariaadile kinnitamiseks esitamine.

§ 12. Ettevõttest väljaminevate paberite allakirjutamise kord määratakse kindlaks juhataja poolt. Igaliiki lepingud, tehingud, kohustused, tšekid ja volitused kirjutatakse alla juhataja või tema asetäitja poolt ilma sellekohase erivolitusega, või isikute poolt, kes selleks on volitatud erivolitusega. Aruanded ja bilansid kirjutatakse alla ettevõtte juhataja või tema asetäitja ja pearaamatupidaja poolt.

Rahalise iseloomuga dokumendid kinnitatakse ettevõtte pearaamatupidaja poolt.

§ 13. Juhataja ja tema asetäitjad kannavad distsiplinaarset, kriminaalset ja tsiviilvastutust tootmis- ja finantsplaani täitmise, plaanidistsipliini pidamise ning majanduslikult otstarbeka asjaajamise eest.

#### IV. Ettevõtte tootmisjaoskondade juhtimine.

§ 14. Ettevõtte koosseisu võivad kuuluda iseseisvad tootmisjaoskonnad põhi-, abi- või kõrvaltootmisaladel, ning samuti muud osakonnad, mis juhatajalt saadud ülesannete piires võivad tegutseda majandusliku arvestuse põhimõttel.

§ 15. Ettevõtte tootmisjaoskondade ja osakondade vahendit juhtimist ning juhatamist teostavad tootmisjaoskondade ja osakondade ülemad, kes tegutsevad ainuisikulise juhtimise põhimõttel. Tootmisjaoskondade ja osakondade ülemad ning samuti ettevõtte peamehaanikud määratakse ametisse ja vallandatakse ettevõtte juhataja poolt.

§ 16. Tootmisjaoskonna ülema ja ettevõtte juhataja vastastikused suhted määratakse kindlaks vastava tootmisjaoskonna tegevusjuhendiga, mis on kinnitatud ettevõtte juhataja poolt kooskõlas Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissari poolt kinnitatud normaaljuhendiga.

#### V. Ettevõtte aruandmine.

§ 17. Jooksva aruandmise kõrval esitab ettevõtte juhataja iga aasta tegevusaasta lõpetamisel vastavais eeskirjades ettenähtud tähtaegadel Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissariaadile läbivaatamiseks ja kinnitamiseks vastavalt kehtivaile eeskirjadele koostatud aruande, bilansi ja tulude ning kulude arve möödunud tegevusaasta kohta.

§ 18. Varade amortisatsioon, kasumi või kahjumi ulatuse kindlaksmääramine, kasumi jaotus ja sellest erifondidesse ning riigi tuludesse teostuvate mahaarvamiste kindlaksmääramine, kahjumi katmine ning samuti erifondide kulutamine toimub vastavalt kehtivaile eeskirjadele.

§ 19. Ettevõtte kinnitatud bilansid avaldatakse selleks ettenähtud korras.

#### VI. Ettevõtte tegevuse järelevalve.

§ 20. Ettevõtte tegevuse järelevalvet teostavad Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissariaadi vastavad organid, kellele ettevõtte juhataja on kohustatud esi-



tama vaatluseks kõik raamatud, dokumendid ja toimikud ning osutama igati kaastööd ettevõtte tegevuse järelevalvel.

§ 21. Peale kehtivates eeskirjades täpselt määritletud juhtude võivad teised valitsemisorganid peale Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissariaadi oma pädevuse piirides anda ettevõtte juhatajale juhiseid ja nõuda temalt aruannete ja andmete esitamist ainult Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissariaadi kaudu.

#### VII. Ettevõtte tegevuse lõpetamine.

§ 22. Ettevõtte lõpetab oma tegevuse sellekohase korralduse põhjal vastavates eeskirjades ettenähtud korras.

### Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР об утверждении устава союзно-республиканского предприятия „Таллина Кюльмхооне“.

Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:  
Утвердить устав союзно-республиканского предприятия „Таллина Кюльмхооне“, подведомственного Народному Комиссариату Торговли Эстонской ССР.

Председатель Совета Народных  
Комиссаров Эстонской ССР И. Лауристин.

Управляющий Делами Совета Народных  
Комиссаров Эстонской ССР Х. Хаберман.

Таллин, 3 апреля 1941 г. № 598.

Приложение  
к постановлению СНК Эстонской ССР  
от 3 апреля 1941 г. № 598.

### Устав союзно-республиканского предприятия „Таллина Кюльмхооне“, подведомственного Народному Комиссариату Торговли Эстонской ССР.

#### I. Общие правила.

1. Заданием союзно-республиканского предприятия „Таллина Кюльмхооне“, с местонахождением в Таллине, Таллинская гавань, набережная Эдела, является приобретение и эксплуатация оборудования холодильников, холодильных и прочих помещений для сохранения преимущественно сельскохозяйственных и скоропортящихся продуктов и товаров. Предприятие „Таллина Кюльмхооне“ состоит в непосредственном подчинении Народного Комиссариата Торговли Эстонской ССР и действует по данному уставу.

2. Предприятие является самостоятельной хозяйственной организацией, действует на хозрасчете и на основании и в пределах плановых заданий Народного Комиссариата Торговли Эстонской ССР.

„Таллина Кюльмхооне“ имеет все права юридического лица.

3. Заданием „Таллина Кюльмхооне“ является в частности:

- 1) эксплуатация холодильных и прочих помещений, лично или же с передачей их в пользование третьим лицам для сохранения скоропортящихся продуктов и товаров;

- 2) заключать договоры, делать займы и брать на себя обязательства в соответствии с действующими законами и уставом;
- 3) проведение всех других законных операций в соответствии с заданиями предприятия;
- 4) подготовка и составление контрольных показателей текущих и перспективных планов по заданию Народного Комиссариата Торговли Эстонской ССР;
- 5) составление производственных, технических, финансовых и капитально-строительных планов и представление их на утверждение Народному Комиссариату Торговли Эстонской ССР; утверждение цеховых планов, контроль за их выполнением, анализ и надзор;
- 6) организация, управление и производственно-техническое и хозяйственное руководство, в соответствии с планами, утвержденными Народным Комиссаром Торговли Эстонской ССР;
- 7) организация счетоводства и отчетности, проведение оперативной финансовой работы и систематический контроль расходов;
- 8) производство необходимых изменений и перегруппировок в финансовом плане с разрешения Народного Комиссара Торговли Эстонской ССР;
- 9) применение новых технических достижений, использование научно-исследовательских работ по процессу выделки, рационализация производственного процесса и т. д.;
- 10) снабжение предприятия топливом [в нужном количестве, техническими материалами и оборудованием];
- 11) организация технической пропаганды и обмена выделочно-техническим навыком между цехами, а также между другими предприятиями; направление изобретательской деятельности рабочих и надзор за проведением ее в жизнь;
- 12) проведение принципов хозрасчета в цехах и бригадах;
- 13) проведение технического планирования производства технической нормировки и паспортизации установок;
- 14) мобилизация внутренних производственных и материальных ресурсов предприятия;
- 15) систематизация контроля выделки предприятия и повышение качества выделки;
- 16) организация труда, оформление системы заработной платы, проведение культурно-массовой и социальной работы под руководством Народного Комиссариата Торговли Эстонской ССР и по распоряжениям последнего.

4. Предприятие самостоятельно управляет предоставленным ему имуществом и отвечает по своим обязательствам только ему одному принадлежащим имуществом, к которому можно предъявить иск, согласно действующих предписаний.

Государство не отвечает за долги предприятия; предприятие не отвечает по искам, предъявленным государству или его органам.

5. Обложение предприятия налогом происходит в законном порядке.

6. Во всех случаях, которые не предусмотрены в настоящем уставе, в отношении предприятия применяются предписания действующих законов, указов и постановлений.

7. Предприятие имеет печать со своим наименованием.

## II. Фонды предприятия.

8. Основной фонд предприятия устанавливается в сумме 2.240.398.35 рублей.

Примечание. Предоставленные предприятию земельные участки и воды не входят в состав основного фонда предприятия. Кроме основного фонда при предприятии организуются:

- 1) амортизационный фонд,
- 2) директорский фонд, за счет получаемых прибылей, и
- 3) другие фонды, предусмотренные в соответствующих предписаниях.

## III. Управление предприятием.

9. Предприятием руководит заведующий, назначаемый на должность Народным Комиссаром Торговли Эстонской ССР, и его заместители. Назначение на должность, увольнение и перемещение главного бухгалтера, главного инженера и начальника финансово-планового отдела производится Народным Комиссаром Торговли Эстонской ССР, по представлению заведующего предприятием.

10. Местонахождением правления предприятия является г. Таллин.

11. Заведующий предприятием действует под общим руководством Народного Комиссара Торговли Эстонской ССР и исполняет, по принципу единоначалия, все свои обязанности, обуславливающиеся возложенными на предприятие заданиями, представляет предприятие без особой на то доверенности, распоряжается, в пределах, предусмотренных законом, всем имуществом и денежными ресурсами предприятия и производит от имени предприятия все операции, сделки и договоры, входящие в компетенцию предприятия.

Заданием заведующего предприятием является в частности:

- 1) распределение заданий между его заместителями, назначение на должность и увольнение начальников цехов и отделов, за исключением заместителей заведующего, главного бухгалтера, главного инженера и начальника финансово-планового отдела, заключение коллективных договоров и договоров на отдельные подряды;
- 2) организация производства и принятие мер для максимального внедрения социалистических методов работы, руководство стахановским движением в предприятии и введение практических мероприятий в целях развертывания этого движения, организация обмена опытом между стахановцами;
- 3) организация складского дела, предоставление в пользование третьим лицам холодильных и других помещений для сохранения продуктов и товаров;
- 4) аренда и сдача в аренду, приобретение и отчуждение всевозможного имущества в порядке и объеме, предусмотренных

- в законах и в распоряжениях Народного Комиссара Торговли Эстонской ССР;
- 5) выдача обязательств и прием их в оплату, производство всех кредитных операций, в том числе открытие и закрытие расчетного, текущего и других счетов в кредитных учреждениях, распоряжение вышеозначенными счетами, подписывание чеков и платежных поручений, акцепт счетов и платежных требований, прием денег и ценностей и вообще проведение операций на основании и в объеме предписаний, действующих в отношении распоряжения кредитом;
  - 6) выделение денежных и материальных ресурсов, необходимых для деятельности входящих в состав предприятия цехов и отделов, работающих на хозрасчете;
  - 7) заключение сделок, договоров и актов и выдача доверенностей, необходимых для выполнения возложенных на предприятие заданий;
  - 8) представление предприятия в судах и органах арбитража, а также во всех административных учреждениях, в профессиональных и общественных организациях, лично или через своих заместителей, без выдачи им на это особой доверенности, или через других лиц, уполномоченных на это особой доверенностью;
  - 9) составление отчета и баланса предприятия и представление их на утверждение Народному Комиссариату Торговли Эстонской ССР.

12. Порядок подписывания исходящих из [предприятия] бумаг устанавливается заведующим. Подписывание всевозможных договоров, сделок, обязательств, чеков и доверенностей производится заведующим или его заместителем без особой на то доверенности, или лицами, которые имеют на это особую доверенность. Отчеты и балансы подписываются заведующим или его заместителем и главным бухгалтером.

Документы денежного характера утверждаются бухгалтером.

13. Заведующий и его заместители несут дисциплинарную, криминальную и гражданскую ответственность за выполнение производственного и финансового плана, соблюдение плановой дисциплины и хозяйственно-целесообразное руководство предприятием.

#### IV. Руководство производственными отделами предприятия.

14. В состав предприятия могут входить самостоятельные производственные цехи, основного, подсобного или вспомогательного назначения, а также прочие отделы, которые в пределах заданий, возложенных на них заведующим, могут действовать по принципу хозрасчета.

15. Производственными цехами и отделами непосредственно руководят, по принципу единоначалия, начальники производственных цехов и отделов. Начальники производственных цехов и отделов, а также главные механики предприятия назначаются на должность и увольняются заведующим предприятия.

16. Соотношения между начальником производственного цеха и заведующим предприятием устанавливаются инструкциями деятельности соответствующего производственного цеха, утвержденными заведующим предприятием, в соответствии с типовой инструкцией, утвержденной Народным Комиссаром Торговли Эстонской ССР.

#### V. Отчетность предприятия.

17. Наряду с текущей отчетностью заведующий предприятием представляет ежегодно, по окончании операционного года, в сроки предусмотренные в соответствующих предписаниях, Народному Комиссариату Торговли Эстонской ССР на просмотр и утверждение годовой отчет, баланс и счет доходов и расходов за истекший операционный год, составленные согласно действующим предписаниям.

18. Амортизация имущества, определение размера прибыли и убытков, распределение прибыли и установление отчислений с прибыли в специальные фонды и в государственные доходы, покрытие убытков, а также расходование специальных фондов производится в соответствии с действующими предписаниями.

19. Утвержденные балансы предприятия публикуются в предусмотренном для этого порядке.

#### VI. Надзор за деятельностью предприятия.

20. Надзор за деятельностью предприятия осуществляют соответствующие органы Народного Комиссариата Торговли Эстонской ССР, которым заведующий предприятием обязан представлять на осмотр все книги, документы и дела, а также оказывать всяческое содействие по надзору за деятельностью предприятия.

21. Кроме случаев, точно установленных в действующих предписаниях, другие правительственные органы, кроме Наркомата Торговли Эстонской ССР, могут давать, в пределах своей компетенции, инструкции заведующему предприятием и требовать от него представления отчетности и данных лишь через Народный Комиссариат Торговли Эстонской ССР.

#### VII. Ликвидация деятельности предприятия.

22. Предприятие прекращает свою деятельность на основании соответствующего распоряжения и в порядке, предусмотренном в соответствующих предписаниях.

### 661. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu m ä ä r u s

**tasuta sõidu õiguse andmise kohta autobuse- ja trammiliinidel.**

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

1. Anda tasuta sõidu õigus tramm- ja autobuseliinidel järgmistele isikutele:
  - a) Nõukogude Liidu kangelastele ja isikutele, kellele on annetatud NSV Liidu ja liiduvabariikide ordenid või medalid: „Töö vahuse eest“, „Eriliselt hea töö eest“, „Vahuse eest“ ja „Lahinguliste teenete eest“.

Tasuta sõit lubatakse ordeni või medali rinnalkandmisel või ordeniraamatu ettenäitamisel.

- b) Nõukogude Liidu ja liiduvabariikide ülemnõukogude saadikutele mandaadi ettenäitamisel.
- d) Lastele kuni 7 a. vanuseni.
- e) Vormi kandvatele T.-T. Miilitsa teenijatele linna piirkonnas, mitte üle kolme isiku korraga autobusel või trammis.

M ä r k u s. Miilitsateenijad maksustatakse maaliinide autobustel üldistel alustel.

- g) Tuletõrjeosade teenijatele töövormis ja kiivrites sõidul kahjutulekohale.
  - h) Autobuse- ja trammipargi tööliste ja teenijatele nende teenistusajalastel sõidukitel sõiduks elukohast töökohani, ettevõtte ülema poolt väljaantud eriliste piletitega, milles on tähendatud sõidu marsruut.
  - i) Autobuse- ja trammipargi töölistele nende läkitamisel liini remonttöödele ettevõtte ülema poolt ühekordselt väljaantud loaга.
  - j) Autobuse- ja trammipargi kontrolöridele ja dispetšeritele ettevõtte ülema poolt väljaantud eriliste piletiteга.
  - k) Transpordi Peavalitsuse teenijaile sõidul nendele alluvate ettevõtete kontrolimiseks ja revideerimiseks, alaliste või ajutiste eriliste piletiteга, millised antakse välja Transpordi Peavalitsuse ülema poolt.
2. Lugeda kehtetuks kõik varemalt väljaantud tasuta sõiduload ja -piletid käesoleva määruse avaldamise päevast Eesti NSV Teatajas.

3. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus 11. märtsist 1941 nr. 408 (ENSV T 1941, 30, 418) kaotab kehtivuse käesoleva määruse jõustumisest arvates.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimees J. Lauristin.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. Haberman.

Tallinn, 12. aprillil 1941. Nr. 674.

### Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР о предоставлении права бесплатного проезда на автобусных и трамвайных линиях.

Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:

1. Предоставить право бесплатного проезда на автобусных и трамвайных линиях следующим лицам:

- a) Героям Советского Союза и лицам, награжденным орденами или медалями Союза ССР и союзных республик: „За трудовую доблесть“, „За друдовое отличие“, „За отвагу“, „За боевые заслуги“.

Бесплатный проезд разрешается при наличии на груди ордена или медали или по пред'явлению орденской книжки.

- б) Депутатам Верховных Советов Союза ССР и союзных республик по пред'явлению мандата.
- в) Детям до 7-летнего возраста.

- г) Служащим РК Милиции, носящим форму, в пределах города, не более трех человек одновременно на автобусе или в трамвае.

Примечание. На автобусах загородных линий служащие Милиции платят за проезд на общих основаниях.

- д) Служащим пожарных частей, в рабочей форме и касках, направляющимся на место пожара.

- е) Рабочим и служащим автобусного и трамвайного парка на транспортных средствах, где они работают, для проезда от местожительства до места работы, по специальным билетам с указанием маршрута, выданным начальником предприятия.
  - ж) Рабочим автобусного и трамвайного парка, направляющимся на ремонтные работы на линии, по выданному начальником предприятия разовому разрешению.
  - з) Контролерам и диспетчерам автобусного и трамвайного парка по специальным билетам, выданным начальником предприятия.
  - и) Служащим Главного Транспортного Управления, направляющимся для контроля и ревизии подведомственных ему предприятий, по специальным билетам, постоянным или временным, выдаваемым начальником Главного Транспортного Управления.
2. Считать недействительными все ранее выданные разрешения и билеты на бесплатный проезд, со дня опубликования настоящего постановления в В ЭССР.

3. Постановление СНК Эстонской ССР от 11 марта 1941 г. № 408 (В ЭССР 1941, 30, 418) теряет силу, считая со вступления в силу настоящего постановления.

Председатель Совета Народных  
Комиссаров Эстонской ССР И. Лауристин.

Управляющий Делами Совета Народных  
Комиссаров Эстонской ССР Х. Хаберман.

Таллин, 12 апреля 1941 г. № 674.

## 662. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu m ä ä r u s

### liigsete rahasummade kulutamise keelu kohta 1. mai 1941 pühitsemisel.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

1. Määrata, et rahasummade kulutamine majanduslike, kooperatiivsete ja muude riiklike organisatsioonide ja asutiste poolt 1. mai pühitsemise päevaldel töötajate meeleavalduskolonnade moodustamiseks, hoonete kaunistamiseks, pidulike koosolekute, laste hommikute korraldamiseks jms. peab teostuma ainult järgmistest allikatest:

- a) käitise kohta — üldiste käitiskulude kokkuhoiu arvel, kui ka käitiskomitee rahasummadest, mis eelarve järgi on määratud pühitsemise läbiviimiseks;
- b) asutiste ja ettevõtete kohta — olemasolevast eelarvelisest kokkuhoiust.

2. Määrata summade suhtes, mis on lubatud kulutada käesoleva määruse p. 1. tähendatud vajadusteks, järgmised ülemmäärad: käitised, tööliste ja teenijate arvuga 10 tuhat inimest ja üle selle, võivad kulutada mitte üle 20 tuhande rubla, tööliste ja teenijate arvuga 5—10 tuhat inimest — mitte üle 12 tuhande rubla, tööliste ja teenijate arvuga 1,5 tuhat kuni 5 tuhat inimest — mitte üle 5 tuhande rubla ja käitised, tööliste ja teenijate arvuga kuni 1,5 tuhat — mitte üle 3 tuhande rubla.

Asutistes ja organisatsioonides teenijate arvuga üle tuhande inimese — mitte üle 2 tuhande rubla, teenijate arvuga 500 kuni tuhat inimest — mitte üle 1,5 tuhande rubla, teenijate arvuga 200 kuni 500 inimest — mitte üle 1000 rubla, ning asutistes, teenijate arvuga kuni 200 inimest — mitte üle 0,5 tuhande rubla.

Keelata nõukogude ja ühiskondlikele organisatsioonidele rahasummade korjandus käitistelt ja muudelt organisatsioonidelt 1. mai pühitsemise teostamiseks. Süüdlased käesoleva määruse rikkumises võtta vastutusele.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimees J. Lauristin.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. Haberman.

Tallinn, 18. aprillil 1941. Nr. 708.

**Постановление  
Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР  
о недопущении расходования излишних средств в проведении  
празднования 1 мая 1941 г.**

Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:

1. Установить, что расходование средств хозяйственными, кооперативными и другими государственными организациями и учреждениями в дни празднования 1-го мая на оформление колонн демонстрантов трудящихся, украшение зданий, проведение торжественных собраний, детских утренников и т. п. должно производиться только из следующих источников:

- а) для предприятия — за счет экономии общезаводских расходов, а также из средств фабзавкома, выделенных по смете на проведение празднования;
- б) для учреждений и предприятий — за счет имеющейся экономии по смете.

2. Установить следующие максимальные размеры для сумм, разрешенных к расходованию на нужды, указанные в п. 1. настоящего постановления: для предприятий с числом рабочих и служащих от 10 тыс. и выше может быть израсходовано не более 20 тыс. рублей, с числом рабочих и служащих от 5 до 10 тыс. чел. — не более 12 тыс. руб., с числом рабочих и служащих от 1,5 тыс. до 5 тыс. чел. — не более 5 тыс. руб., и для предприятий с числом рабочих и служащих до 1,5 тыс. — не более 3 тыс. руб.

В учреждениях и организациях с числом служащих свыше 1 тыс. чел. — не более 2 тыс. руб., с числом служащих от 500 до 1 тыс. человек — не более 1,5 тыс. руб., с числом служащих от 200 до 500 чел. — не более 1000 руб., а в учреждениях с числом служащих до 200 чел. — не более 0,5 тыс. руб.

Воспретить советским и общественным организациям сбор средств на проведение празднования 1-го мая с предприятий и других организаций.

Виновных в нарушении этого постановления привлекать к ответственности.

Председатель Совета Народных

Комиссаров Эстонской ССР И. Лауристин.

Управляющий Делами Совета Народных

Комиссаров Эстонской ССР Х. Хаберман.

Таллин, 18 апреля 1941 г. № 708.



**663. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu  
määrus**

**natsionaliseeritud käitiste alluvuse muutmise kohta.**

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu otsustega Kohaliku Tööstuse Rahvakomissariaadile allutatud Rammul, J. „Standard Raadio“, Tallinn (ENSV T 1941, 32, 468) ja Elektrotehnika tehas „Aglo“, ins. N. Karus, Tallinn (ENSV T 1940, 22, 256) allutada Kergetööstuse Rahvakomissariaadile.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe as. Ed. Päll.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. Haberman.

Tallinn, 16. aprillil 1941. Nr. 681.

**Постановление  
Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР  
об изменении подведомственности национализированных  
предприятий.**

Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:

Назначить предприятие И. Рамуль „Стандард-Радио“, в г. Таллин (В ЭССР 1941, 32, 468) и электротехнический завод „Агло“, инж. Н. Карус, в г. Таллин (В ЭССР 1940, 22, 256), назначенные постановлениями Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР в ведение Наркомата Местной Промышленности, в ведение Наркомата Легкой Промышленности.

Зам. Председателя Совета Народных Комиссаров

Эстонской ССР Эд. Пяльль.

Управляющий Делами Совета Народных

Комиссаров Эстонской ССР X. Хаберман.

Таллин, 16 апреля 1941 г. № 681.

**664. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu  
määrus**

**natsionaliseeritud kaubandusliku ettevõtte alluvuse muutmise kohta.**

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

ENSV Rahvakomissaride Nõukogu määrusega (ENSV T 1941, 30, 429) Kaubanduse Rahvakomissariaadile allutatud H. Simm'i Kaubanduskontor, Tallinnas, allutada Kohaliku Tööstuse Rahvakomissariaadi Käsitööstuslike Artellide Peavalitsusele.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe as. A. Kress.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. Haberman.

Tallinn, 16. aprillil 1941. Nr. 684.

**Постановление  
Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР  
об изменении подведомственности национализированного  
торгового предприятия.**

Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:

Назначить торговую контору X. Симм, назначенную постановлением Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР (В ЭССР 1941,

30, 429) в ведение Народного Комиссариата Торговли, в ведение Главного Управления Кустарно-Промысловых Артелей Народного Комиссариата Местной Промышленности.

Зам. Председателя Совета Народных  
Комиссаров Эстонской ССР А. Кресс.  
Управляющий Делами Совета Народных  
Комиссаров Эстонской ССР Х. Хаберман.  
Таллин, 16 апреля 1941 г. № 684.

**665. Natsionaliseerimisele kuuluvate tööstusettevõtete nimestiku muudatus.**

Kinnitatud Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu poolt 12. aprillil 1941.

Alus: Riigivolikogu deklaratsioon pankade ja suurtööstuse natsionaliseerimise kohta (RT 1940, 77, 745).

Natsionaliseerimisele kuuluvate tööstusettevõtete nimestikust (ENSV Teataja 1941, 20, 258) kustutatakse järgmine ettevõte:

Metallide töötlemine.

A. Toomik'u plekisepatööstus — Tartu, Tähe 108.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe as. A. Kress.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. Haberman.

Nr. 676.

**Изменение списка промышленных предприятий, подлежащих национализации.**

Утверждено Советом Народных Комиссаров Эстонской ССР  
12 апреля 1941 г.

Основание: Декларация Государственной Думы о национализации банков и крупной промышленности (ГВ 1940, 77, 745).

В списке промышленных предприятий, подлежащих национализации (В ЭССР 1941, 20, 258), погашается следующее предприятие:

Обработка металлов.

Жестяночное производство А. Тоомик — г. Тарту, ул. Тяхе 108.

Зам. Председателя Совета Народных  
Комиссаров Эстонской ССР А. Кресс.

Управляющий Делами Совета Народных  
Комиссаров Эстонской ССР Х. Хаберман.

№ 676.

**666. Natsionaliseerimisele kuuluvate tööstusettevõtete nimestiku muudatus.**

Kinnitatud Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu poolt 15. aprillil 1941.

Natsionaliseerimisele kuuluvate tööstusettevõtete nimestikust (ENSV T 1941, 20, 258) kustutada järgmine ettevõte:

A. Mumm'i mehaanikatöökoda — Tartu, Aleksandri 111.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe as. A. Kress.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. Haberman.

Nr. 679.

**Изменение списка промышленных предприятий, подлежащих национализации.**

Утверждено Советом Народных Комиссаров Эстонской ССР  
15 апреля 1941 г.

Из списка промышленных предприятий, подлежащих национализации (В ЭССР 1941, 20, 258) исключить следующее предприятие:

Механическая мастерская А. Мумм — г. Тарту, ул. Александри 111.

Зам. Председателя Совета Народных  
Комиссаров Эстонской ССР А. Кресс.

Управляющий Делами Совета Народных  
Комиссаров Эстонской ССР Х. Хаберман.

№ 679.

**667. Natsionaliseerimisele kuuluvate suurte kaubanduslike ettevõtete nimekirja täiendus.**

Kinnitatud Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu poolt 16. aprillil 1941.

Alus: Eesti NSV ajutise Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus suurte kaubanduslike ettevõtete ja avalike saunade natsionaliseerimise kohta (ENSV T 1940, 15, 150).

Täiendada natsionaliseerimisele kuuluvate suurte kaubanduslike ettevõtete nimekirja (ENSV T 1940, 12, 121) järgmiselt:

V. Tšičikov'i puuladu — Narva, Paemurru 19.

Nimetatud ettevõtte määrata Narva Linna Kommunaalmajanduse Osakonna alluvusse.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe as. A. Kress.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. Haberman.

Nr. 685.

**Дополнение списка крупных предприятий, подлежащих национализации.**

Утверждено Советом Народных Комиссаров Эстонской ССР  
16 апреля 1941 г.

Основание: Указ Президиума временного Верховного Совета Эстонской ССР о национализации крупных торговых предприятий и публичных бань (В ЭССР 1940, 15, 150).

Дополнить список крупных торговых предприятий, подлежащих национализации (В ЭССР 1940, 12, 121) следующим образом:

Дровяной склад В. Чижикова — г. Нарва, ул. Паэмурру 19.

Назначить означенное предприятие в ведение Нарвского Городского Коммунального Отдела.

Зам. Председателя Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР А. Кресс.

Управляющий Делами Совета Народных  
Комиссаров Эстонской ССР Х. Хаберман.

№ 685.

**III.****668. Eesti NSV Kaubanduse Rahvakomissari  
käskkiri nr. 137.**

15. aprillil 1941.

Minu käskkirja nr. 50 — 23. detsembrist 1940 (ENSV T 1940, 69, 940) osaliseks ja ajutiseks muutmiseks luban müüa mesilastepidajatele vastava valla või linna TRSN Täitevkomiteede poolt väljaantud tõendiste alusel kuni 1. juunini 1941 5 (viis) kg suhkrut iga mesilaspere kohta.

Igas väljaantud tõendises peab olema tähendatud tootlejale kuuluvate mesilaspere arv.

Käesolev korraldus on kehtiv 1. juunini 1941.

Kaubanduse Rahvakomissar H. Allik.

---

**669. Eesti NSV Kohtu Rahvakomissariaadi ja Eesti NSV Rahanduse Rahvakomissariaadi juhend kohtukulude tasumise ja arvestamise juhendi täiendamise kohta.****I.**

Kohtukulude tasumise ja arvestamise juhendi (ENSV T 1941, 6, 83) § 16 muudetakse ja pannakse kehtima järgmises redaktsioonis:

§ 16. Menetluskulude kattteks nõutavad summad tuleb tasuda sularahas kviitungi vastu kas kohtu kassasse või NSVL Riigipanga asutisse.

Ühtne riigilõiv tuleb tasuda kas sularahas eelmises lõikes ettenähtud korras või lõivumarkidega § 16<sup>1</sup> ja 16<sup>2</sup> ettenähtud korras.

Menetluskulude või ühtse riigilõivu tasumisel sularahas tuleb saadud kviitung lisandada kohtusse esitatud avaldusele või kaebusele.

**II.**

Sama juhendit täiendatakse § 16<sup>1</sup> ja 16<sup>2</sup> järgmises redaktsioonis:

§ 16<sup>1</sup>. Ühtse riigilõivu tasumiseks võidakse kasutada ainult neid lõivumarke, mis on valmistanud Riigimärkide Tööstus NSV Liidu Rahanduse Rahvakomissariaadi poolt kinnitatud kujul.

Lõivumarkide müügi kohta kohtuasutistes võtta kohaldamisele NSV Liidu Riigipanga ja NSV Liidu Rahanduse Rahvakomissariaadi 1938. a. juhend nr. 128 ühtse riigilõivu markide operatsioonide kohta.

§ 16<sup>2</sup>. Lõivumargid kleebitakse kohtuasutistele esitatud avaldustele ja kustutatakse avaldust vastuvõtva ametiisiku allkirjaga või asutise pitseriga, ühes kustutamise kuupäeva äramärkimisega.

Lõivu tasumisel kohtuasutistest väljaantavate dokumentide eest kleebitakse lõivumargid kas dokumendi väljaandmise avaldusele või kohtuasutisse jäävale dokumendi ära kirjale. Margid kustutatakse dokumenti väljaandva ametiisiku poolt eelmises lõikes ettenähtud korras.

Lõivumärke võidakse kustutada ka erilise kalendertempliga, kuid see peab toimuma nii, et igal margil oleks näha kustutamise aeg.

Tallinn, 16. aprillil 1941. Nr. 43.

Kohtu Rahvakomissar A. Jõeäär.

Rahanduse Rahvakomissar P. Keerdo.

---

## 670. Eesti NSV Tervishoiu Rahvakomissari juhend

### kaitserõugete pookimise teostamise kohta.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu 1941. a. 28. märtsi määruse nr. 538 sundusliku kaitserõugete pookimise kohta (ENSV Teataja 1941, 38, 562) § 19 põhjal panen kehtima alljärgneva korra:

§ 1. Sunduslikku kaitserõugete pookimist teostatakse kaks korda aastas: kevadine kaitserõugete pookimine ajavahemikul 20. aprillist kuni 20. maini ja sügisene kaitserõugete pookimine ajavahemikul 20. septembrist kuni 20. oktoobrini.

Täpsed kaitserõugete pookimise teostamise päevad ja kontingendi jaotuse pookimisele ilmumiseks määravad kohalikkude tervishoiuosakondade juhatajad.

§ 2. Kohalikud tervishoiuosakondade juhatajad võivad, arvestades eriolukorda, epidemioloogilisi näidustusi jne. määrata igakordsel Eesti NSV Tervishoiu Rahvakomissari nõusolekul sundusliku kaitserõugete pookimise teostamiseks ka teisi tähtaegu, kuid võimalikult mitte kõige soojematel suvekuudel. Teiste tähtaegade määramisel tuleb silmas pidada, et esmakordne kaitserõugete pookimine toimuks mitte hiljem kui esimesel eluaastal.

§ 3. Kevadisele kaitserõugete pookimisele alluvad kõik lapsed, kes sündisid eelmisel aastal 1. juunist kuni 30. novembrini, viimane kuupäev kaasa arvatud ja need, kes said samal ajavahemikul 7- või 18-aastaseks. Sügisesele kaitserõugete pookimisele alluvad kõik lapsed, kes sündisid eelmisel aastal 1. detsembrist kuni jooksva aasta 31. maini, viimane kuupäev kaasa arvatud ja need, kes said samal ajavahemikul 7- või 18-aastaseks.

Märkus. 1941. a. tuleb teostada revaktsinatsiooni ka neile lastele, kes sündisid 1929. a. jooksul; 1942. aastal neile, kes sündisid 1930. aasta jooksul; 1943. aastal neile, kes sündisid 1931. aasta jooksul; 1944. aastal neile, kes sündisid 1932. aasta jooksul ja 1945. aastal neile, kes sündisid 1933. aastal kuni 31. maini, viimane kuupäev kaasa arvatud.

Nimetatud aastatel sündinud lapsed on vabastatud sunduslikust revaktsinatsioonist, kui see on neile teostatud eelneva kahe aasta jooksul ja nad omavad vastava ametliku tõendise.

§ 4. Kaitserõugete pookimist ei või teostada isikutele järgmiste vastunäidustustega:

- a) ägedad nakkushaigused;
- b) mädajooks kõrvadest;
- c) laialdane märg ektseem;
- d) furunkuloos;
- e) värske strophulus;
- f) kõhulahtisus lastel kuni 6 elukuuni.

§ 5. Kaitserõugete pookimist ei või teostada piirkonnas, kus on sarlaki, difteeria, leetrite, läkakõha, tähnilise soetõve ja roosisarnaste põletikkude taud, taudi kestvuse ajal.

§ 6. Enne kaitserõugete pookimist vaadatakse poogitavad arstlikult läbi.

§ 7. Kaitserõugeid poogitakse esmakordselt vasemale õlavarrale ja kordamisel paremale õlavarrale. Pookekohaks on õlavarre välispind mõni sentimeeter allapoole õlaliigest. Pookimiseks valitud koht pestakse hoolikalt 70° piiritusega niisutatud vatiga ja lastakse õhu käes kuivada. Joodi ja teiste desinfitseerivate vahendite kasutamine on keelatud. Puhastatud nahapinnale asetatakse kolm tilka rõugelima, 2 cm vahedega üksteisest ja läbi nende lõigatakse lantsetiga, Jenneri sullega või mõne muu

rõugepookimiseks kasutatava vahendiga ühekordselt  $\frac{1}{2}$ —1 cm pikkused pindmised lõiked. Pookimine raiumise teel, kahekordse või ristitaoliste lõigetega on keelatud.

§ 8. Peale lõigete tegemist jääb õlavars paljastatuks 10 minutiks (kuni kuivamiseni). Katta lõikekohad kolloodiumi või mõne muu ainega on keelatud. Lõikekohti ei ole vajalik kinni siduda.

§ 9. Pookekohti tuleb kaitsta määrdumisest ja hõõrumisest. Lapse vannitamine on lubatud, kuid tuleb hoiduda pookekohtade niisutamisest. Vannitamist ei tohi teostada ühises vannis teiste lastega.

§ 10. Positiivsel esmakordsel rõugepookimisel on pookekohal esialgu täheldada umbes 3 päeva vältel nõrka traumaatilist reaktsiooni. Neljandal päeval tekivad pookekohale pikergused, kiirelt arenevad roosad mädasisaldavad villikesed, millised 6—7 päeval muutuvad hallika värvusega pookerõugeks. 5. päevast alates tekib pookekoha ümber punetav, põletikuline vööt, mis 10.—11. päeval maksimumi saavutab. Pookerõuge hakkab 8. päevast alates muutuma tumedamaks ja pind kattub pruunika koorikukesega, mis 3—4 nädala jooksul iseenesest ära langeb. Pookekohale jääb iseloomustav arm.

Pookerõuge arenemisele kaasub kehasoojuse tõus, millise maksimum on 7.—10. päeval.

§ 11. Protsessi tavalise käigu puhul ei ole vajalik kasutada ei sidet ega teraapõitilisi vahendeid. Ainult erandjuhtudel (rahututel lastel) võib esineda vajadus aseptilise sideme asetamiseks areneva pookerõuge kaitseks või palaviku vähendava vahendi sisse andmiseks. Tugeva kohaliku reaktsiooni puhul (tugev punetus ja turse) võib pookekohale asetada kummelitee kompressi või mõnda muud pehmedavat salvi ja kinni siduda. Kasutatud kompressirõie ja side tuleb pärast kasutamist ära põletada.

§ 12. Tuleb hoolitseda, et poogitav ise ega keegi teine ei kannaks pookerõugete mäda üle teistele isikutele ega mujale kehaosadele.

§ 13. Positiivsel korduval kaitserõugete pookimisel on protsessi käik lühem ja kergeloomulisem. Õpilasi tuleb positiivse korduva kaitserõugete pookimise puhul vabastada võimlemisest 3-dast päevast kuni 12-da päevani, pookimispäevast arvates.

§ 14. Kaitserõugete pookimine loetakse positiivseks, kui areneb täiesti välja vähemalt üks pookerõuge.

§ 15. Kui esmakordne kaitserõugete pookimise tulemus on arsti otsusel osutunud negatiivseks, tuleb seda korrata järgneval eluaastal, esimesel kaitserõugete pookimise tähtajal.

Osutub ka see negatiivseks, tuleb seda veel korrata teisele kaitserõugete pookimisele järgneval eluaastal, esimesel kaitserõugete pookimise tähtajal.

§ 16. Kõrduvat kaitserõugete pookimist 7-dal ja 18-dal eluaastal loetakse vaatamata tulemustele (positiivne või negatiivne) lõpetatuks.

§ 17. Igast kaitserõugete pookimise puhul esinevast tüsitusest või haigus-tumisest, mida võib seosesse viia kaitserõugete pookimisega, tuleb viivitamatult teatada kohalikele tervishoiuosakonnale ja Eesti NSV Tervishoiu Rahvakomissariaadi Nakkushaiguste Vastu Võitlemise Valitsusele. Kohalik tervishoiuosakond on kohustatud teostama igal säärasel juhul põhjalikku järeleuurimist ja tulemustest teatama Nakkushaiguste Vastu Võitlemise Valitsusele hiljemalt 72 tunni jooksul, arvates teate saamise silmapilgust.

§ 18. Kõik tervishoiuosakonna juhatajad esitavad Eesti NSV Tervishoiu Rahvakomissariaadile iga aasta 1. oktoobriks plaani järgmisel aastal teostatava kaitserõugete pookimise kohta.

Plaanis peab olema märgitud:

- a) oletatav vaktsinatsioonide ja revaktsinatsioonide arv vanusliikude gruppide järgi;
- b) kaitserõugete pookimise tähtajad ja oletatav poogitavate arv igal tähtajal;
- c) vajatav rõuge lima ( $2\frac{1}{2}$  annust ühele pookimisele) ja muude materjalide (vatt, piiritus jne.) hulk;
- d) kaadrid, kes teostavad kaitserõugete pookimist ja töökorralduse põhijooned.

§ 19. Lastesõimedes, lasteaedades ja muudes laste ravi-profülaktilistes asutistes teostatakse kaitserõugete pookimist kohapeal, asutise medpersonaali poolt.

§ 20. Igas ravi-profülaktilises asutises, millises teostatakse kaitserõugete pookimist, peetakse saadud ja äratarvitatud rõugelima kohta sissetuleku ja väljamineku arvestusraamatut, kuhu märgitakse:

- 1) rõugelima väljalaskja asutise nimetus;
- 2) rõugelima hulk annustes ja jaotus;
- 3) rõugelima seeria number ja kohaliku kontroll-laboratooriumi number;
- 4) rõugelima valmistamise aeg;
- 5) rõugelima kõlblikkuse aeg.

§ 21. Rõugelima tuleb säilitada pimedas, kuivas kohas, + 2 kuni + 6° C juures, võimalusel jää peal.

Toa temperatuuri juures on rõugelima tagavara hoidmine keelatud.

Peale rõugelima pakendil märgitud kõlblikkuse aega on lima vananenud ja seda ei tohi kasutada. Vananenud lima hävitatakse ja koostatakse vastav akt.

Kord avatud rõugelima pakis peab kohe ära tarvitama. Pakise sulgemine hilisemaks tarvitamiseks pole lubatud.

§ 22. Kaitserõugete pookimist teostavatele asutistele nõutab rõugelima vajalikel hulgal õigeaegselt kohalik tervishoiuosakond Nakkushaiguste Vastu Võitlemise Valitsuse kaudu.

§ 23. Rõugelima lastakse vabamüügile igas linnas ainult ühes apteegis, vastavalt kohaliku tervishoiuosakonna äramääramisele.

§ 24. Iga kaitserõugete pookimist teostav asutis peab kaitserõugete pookimise registreerimise žurnaali, nummerdatud ja tähestikuga märgitud lehekülgedega. Žurnaali viimasel leheküljel peab olema meditsiinilise asutise juhataja allkiri.

§ 25. Iga meditsiiniline asutis ja isik, kus teostatakse või kes teostab kaitserõugete pookimist, saadab iga kuu 4. kuupäevaks kohalikule tervishoiuosakonnale aruande eelmisel kuul teostatud rõugepookimistest.

§ 26. Rõugepookimist ja järelevaatust ei või teostada samas ruumis ühel ja samal päeval.

§ 27. Teostatud kaitserõugete pookimise kohta antakse välja Eesti NSV Tervishoiu Rahvakomissari poolt kinnitatud vormi kohane tõendav tunnistus.

Tervishoiu Rahvakomissari as. E. T a r e.

Tallinn, 12. aprillil 1941.

## 671. J u h e n d

ankeedi korraldamiseks ja otsuste vormistamiseks maakonna töötava rahva saadikute Nõukogu täitevkomiteede poolt talupoegade majapidamiste võlgade kustutamise otstarbel.

A l u s: Eesti NSV RKN määrus 1. aprillist 1941 nr. 576.

1. Talupojad, kelle majapidamiste võlad kuuluvad kustutamisele Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määruse alusel 1. aprillist 1941 nr. 576 Eesti NS Vaba-

riigis talupoegade majapidamistel natsionaliseeritud pankadele võlguolevate põllumajanduslike laenude kustutamise kohta, esitavad hiljemalt 1. maiks 1941 andmed nende kasutamisel olevate maakohtade suuruse, palgalise tööjõu kasutamise kohta, oma võlgade kohta natsionaliseeritud pankades ning muud nõutavad andmed ühes sellekohaste tõendistega (nagu plaanid, võlakohustuste ärakirjad, arveraamatud, kviitungid, kirjalikud ja kaasatoodud usaldusväärsete tunnistajate suulised tunnistused jne.), valdade töötava rahva saadikute Nõukogu täitevkomiteele. Viimased kannavad kõik vajalikud andmed ankeetlehtede, millede vorm on lisatud käesolevale juhendile. Seejuures tuleb laenude kohta, mis antud mitmesugusteks otstarveteks, välja selgitada ja eraldi näidata summad, mis on kasutatud a) maaostuks, b) ehitiste püstitamiseks ja ostuks, mis ühes maaga on üle antud riiklikku maareservi, ja c) muudeks põllumajanduslikeks otstarveteks. Ankeetlehele ei tule kanda kodanliku maareformiga seotud maa väljaostumaksu summast, kuna need on kustutatud erimäärusega. Täidetud ja allakirjutatud ankeetlehed esitatakse 3 päeva jooksul arvates ankeedi koostamisest, kuid hiljemalt 3. maiks 1941, vastavale maakonna töötava rahva saadikute Nõukogu täitevkomiteele.

Ankeedi läbiviimine toimub maakondade täitevkomiteede ja kohalike EK(b) Partei organite juhtimisel.

2. Talupoja majapidamise võlgnevus kantakse eraldi ankeetlehele iga krediit-asutise kohta, kus peetakse käesoleval ajal tema võlaarveid, kusjuures endiste Eesti Maapanga ja Maakapitali, Eesti Maakrediitseltsi, Pikalaenu Panga ja Maatulunduskapitali (mis pole välja antud ühispankade kaudu) ja Asundusameti laenude andmed kantakse NSVL Põllumajandusliku Panga Eesti Vabariikliku Kontori (Põllumajanduspanga) laenu kohta koostatavale ankeetlehele, endiste ühispankade poolt või kaudu väljaantud laenude andmed vastava põllumajandusliku krediitühingu laenu kohta koostatavale ankeetlehele.

3. Maakonna täitevkomiteed kontrollivad koha peal esitatud andmeid ja määravad kindlaks kustutamisele kuuluvad võlad järgmiselt:

- a) laenu maaostuks, samuti laenu ehitiste püstitamiseks ja ostuks, kui ehitised on läinud ühes maaga riigi maatagavarasse, määratakse kustutamisele kindlates summades täies ulatuses kõikidelt talupoegade majapidamistelt;
- b) muud põllumajanduslikud võlad määratakse kustutamisele töötavate talupoegade majapidamistelt, kes enne maa natsionaliseerimist ei kasutanud süstemaatiliselt palgalist tööjõudu, protsentides võlajäägilt: majapidamistel maa-alaga kuni 5 ha — 100%, üle 5 kuni 10 ha — 50% ja üle 10 kuni 15 ha — 25%.

Arvesse ei võeta katastris kõlbmata maadeks hinnatud maa-alad ega veed.

4. Maakondade täitevkomiteed esitavad otsustatud ja allakirjutatud ankeetlehed hiljemalt 15. maiks NSVL Põllumajandusliku Panga Eesti Vabariikliku Kontorile kustutamisele kuuluvate võlgade mahakandmiseks võlgniku arvelt, kooskõlas Pangas olevate võladokumentidega, arveseisuga võla tegeliku mahakandmise päevaks.

Eesti NSV Rahanduse Rahvakomissar P. Ke e r d o.

Eesti NSV Põllutöö Rahvakomissar G. A b e l s.

NSVL Põllumajandusliku Panga

Eesti Vabariikliku Kontori juhataja B. M a s e r.

Tallinn, 5. aprillil 1941.



A n k e e t

talupoegade majapidamistel Eesti NS Vabariigi natsionaliseeritud pankadelt kuni 1. juulini 1940 saadud põllumajanduslike laenude kustutamise kohta.

----- maakonnas ----- vallas olev maakoht ----- kinnistu nr. ----- suurus, maha arvatud ühiskondlikult kasutatud maa-alad ja veed (nagu avalikud teed, kruusaugud, jõed, järved), enne maa natsionaliseerimist ----- ha, pärast Nõukogude maareformi ----- ha, tähtajata valdus, tähtajaline rent ----- (perekonnanimi, nimi, isanimi) (maha kriipsutada üleiligne) (maha kriipsutada üleiligne) on, ei ole kasutanud süstemaatiliselt palgalist tööjõudu enne maa natsionaliseerimist. (maha kriipsutada üleiligne)

Märkus. Lahtrid täidetakse ja kirjutatakse alla: 1—9 valla täitevkomitee poolt, 10—12 maakonna täitevkomitee poolt.

1	2	3	4	5		6	7				8	9	10	11	12		
				Kõigi laenu- kogu- summa võladok- umentide järgi ümber- arvatud rubladesse	Laenu- jäak ankceedi ajaks (võib ligikaudselt)		mitte- põllu- majand.	põllu- majand.	maa ostuks (mitte arvata kodanliku maareformiga seotud maa välisostumaksu lahter 4—7)	ehitiste püstitami- seks ja ostuks, mis lähed maaga on reservi						muudets põllu- majanduslikeks ostarveteks	laenu- maostuks
					rbl.	rbl.	rbl.	rbl.	rbl.	rbl.	rbl.	rbl.	rbl.	rbl.	rbl.		
																	100% 50% 25% (üleiligne läbi kriip- sutada)

Valla täitevkomitee esimees  
Valla täitevkomitee sekretär

Maakonna täitevkomitee esimees  
Maakonna täitevkomitee sekretär

## Правила

### по проведению анкеты и оформлению решений уездных исполнительных комитетов Советов депутатов трудящихся на предмет списания задолженности крестьянских хозяйств.

Основание: Постановление СНК ЭССР от 1-го апреля 1941 г. за № 576.

1. Крестьянские хозяйства, долги которых подлежат списанию на основании постановления Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР от 1-го апреля 1941 года за № 576 о списании задолженности крестьянских хозяйств по сельскохозяйственным ссудам национализированным банкам, представляют исполнительным комитетам волостных Советов депутатов трудящихся не позднее 1-го мая 1941 года сведения о величине находящихся в их владении земельных участков, о пользовании ими наемного труда, о своей задолженности национализированным банкам и прочие необходимые данные (планы, копии долговых обязательств, расчетные книжки, квитанции, письменные удостоверения, показания заслуживающих доверия приведенных свидетелей и т. п.). Волостные исполкомы заносят соответствующие сведения в анкетный лист, по прилагаемой форме. При этом по ссудам, выданным на различные надобности, следует выяснить и показать отдельно суммы, использованные а) на покупку земли, б) на возведение и покупку строений, перешедших вместе с землей в государственный земельный фонд и в) на прочие сельскохозяйственные надобности. В анкетный лист не заносится задолженность по выкупным платежам за землю, связанным с буржуазной аграрной реформой, так как эта задолженность списана на основании особого постановления. Заполненные и подписанные анкетные листы представляются соответствующему уездному исполкому Совета депутатов трудящихся в течении 3 дней со дня заполнения анкетного листа, но не позднее 3-го мая 1941 года.

Проведение анкеты происходит под руководством уездных исполкомов и местных органов КП(б)Э.

2. Задолженность крестьянского хозяйства заносится на отдельный анкетный лист по каждому кредитному учреждению, где ведется учет его задолженности. При этом сведения по ссудам, выданным бывшими Эстонским Земельным Банком и Земельным Капиталом, Эстонским Обществом Земельного Кредита, Банком Долгосрочной Ссуды и Сельско-Промысловым Капиталом (невыданным через кооперативные банки) и Поселенческим Управлением, заносятся на анкетный лист, заполняемый по задолженности Эстонской Республиканской Конторе Сельхозбанка СССР, а сведения по ссудам, выданным бывшими кооперативными банками, — на анкетный лист, по задолженности с.-х. кредитному товариществу.

3. Уездные исполкомы контролируют на месте представленные сведения и определяют подлежащую списанию задолженность ниже следующим образом:

- а) ссуды на покупку земли, а также на покупку и возведений построек, перешедших вместе с землей в государственные

земельный фонд, списываются целиком в определенных суммах со всех крестьянских хозяйств;

- б) прочие сельскохозяйственные ссуды списываются с трудовых крестьянских хозяйств, не пользовавшихся до национализации земли систематически наемным трудом в процентах с остатка задолженности: по хозяйствам с земельной площадью до 5 га — 100 %, свыше 5 га до 10 га — 50 %, свыше 10 га до 15 га — 25 %.

Не принимаются в расчет неудобные земли по кадастровой оценке и воды.

4. Уездные исполкомы представляют анкетные листы со своим решением и за своей подписью не позднее 15-го мая Эстонской Республиканской Конторе Сельхозбанка СССР для снятия списываемой задолженности со счетов должников, в соответствии с имеющимися в Республиканской Конторе долговыми документами и состоянием счета на день списания задолженности.

Народный Комиссар Финансов Эстонской ССР П. Кеердо.

Народный Комиссар Земледелия Эстонской ССР Г. Абельс.

Управляющий Эстонской Республиканской  
Конторой Сельхозбанка СССР Б. Мазер.

Таллин, 5 апреля 1941 г.

Утвержд. Статист. Управл. ЭССР от 5 апр. 1941 за № 88.  
**А н к е т н ы й л и с т**

на предмет списания задолженности крестьянских хозяйств по сельскохозяйственным ссудам национализированным в Эстонской ССР банкам.

----- уезд, ----- волость, земельный участок под названием -----, № ----- реестровой записи, величина участка, за вычетом земельного и водного пространства общественного пользования (напр. дороги, песочные ямы, реки, озера), до национализации земли ----- га, после Советской аграрной реформы ----- га, бессрочное владение, срочная аренда ----- (фамилии, имя, отчество) пользовался, не пользовался (зачеркнуть ненужное) систематически наемным трудом до национализации земли.

Примечание. Графы заполняются и подписываются: 1—9 волостными исполкомами, 10—12 уездными исполкомами.

1	2	3	4	5		6	7	8	9	10	11	12		
				руб.	руб.									
Кредитное учреждение, где учитывается долг по ссуде	Кредитное учреждение, выдавшее ссуду	№ долгового счета в кредитном учреждении	Суммы за долговостности по долговым документам, перечисленная на руб.	по несельскохозяйственным ссудам	руб.	по сельскохозяйственным ссудам	руб.	на погашение и покупку срочных земельных участков в г. о. сданных в фонд вместе с землей	руб.	на прочие сельскохозяйственные надобности	руб.	на возведение и покупку земельных участков	руб.	на прочие сельскохозяйственные мероприятия в процентах
														100% 50% 25% (зачеркнуть ненужное)

Председатель волостного исполкома  
 Секретарь волостного исполкома

Председатель уездного исполкома  
 Секретарь уездного исполкома

## IV.

Tallinna Linna Töötava Rahva Saadikute  
Nõukogu Täitevkomitee

## 672. Üldkohustuslik otsus nr. 15

8. aprillist 1941 (prot. nr. 14 p. 21)

## Tallinna sõiduvõrimeeste sõidutariifide kinnitamise kohta.

§ 1. Sõiduvõrimehed on õigustatud sõitjatelt sõidu eest võtma maksimaalselt järgmist tasu:

- a) Sõidu eest raudteejaama või sealt linna:  
Kesklinnast (ringpuiesteega piiratud linnaosast) Tallinna Reisijaama . . . . . Rbl. 2.60  
Tallinna Reisijaamast Tallinn-Väike jaama . . . . . „ 6.—  
Tallinna Reisijaamast Tallinn-Sadama jaama . . . . . „ 4.50  
Kesklinnast Tallinn-Väike jaama . . . . . „ 4.50  
Kesklinnast Tallinn-Sadama jaama . . . . . „ 3.20  
Kesklinnast Ülemiste jaama . . . . . „ 6.50
- b) Sõidu eest sadamasse või sealt linna:  
Kesklinnast sadamasse . . . . . „ 3.20  
Tallinna Reisijaamast sadamasse . . . . . „ 3.20  
Tallinn-Sadama jaamast sadamasse . . . . . „ 2.—  
Tallinn-Väike jaamast sadamasse . . . . . „ 6.50
- c) Sõidu eest kesklinnas ja Toompeal:  
sõidu eest kesklinnas, arvatud välja Toompea . . . . . „ 1.60  
Kesklinnast Toompeale . . . . . „ 3.20
- d) Sõidu eest kesklinnast I linnajaku või tagasi:  
Kesklinnast V.-Kalamaja, Laagri ja S.-Patarei tänava piirkonda „ 2.60  
Kesklinnast Sõja, Kungla tänava piirkonda . . . . . „ 3.20  
Kesklinnast Punase Krulli ja Volta tehasteni . . . . . „ 3.20  
Kesklinnast Riikliku Balti Manufaktuuri tehaseeni . . . . . „ 5.20  
Kesklinnast Koplisse . . . . . „ 9.70
- e) Sõidu eest kesklinnast II linnajaku või tagasi:  
Kesklinnast Narva maanteed mööda Pronksi tänavale . . . . . „ 2.—  
Kesklinnast Narva maanteed mööda J. Tompi tänavale . . . . . „ 2.60  
Kesklinnast Leineri tänava piirkonda . . . . . „ 3.20  
Kesklinnast Jakobsoni tänavale . . . . . „ 3.20  
Kesklinnast Mäekalda tänavale . . . . . „ 4.50  
Kesklinnast Lasnamäele . . . . . „ 5.20  
Kesklinnast Maarjamäeni . . . . . „ 5.20  
Kesklinnast Saare ja Kase tänavale . . . . . „ 6.50  
Kesklinnast Kosele ja Piritale . . . . . „ 9.70
- f) Sõidu eest kesklinnast III linnajaku või tagasi:  
Kesklinnast Jannseni tänavale . . . . . „ 2.20  
Kesklinnast Kaasani platsi piirkonda . . . . . „ 2.90  
Kesklinnast Tartu mnt. kitsarööpmelise raudtee ülesõidukohani „ 3.20  
Kesklinnast Sõjaväehaiglani . . . . . „ 3.20  
Kesklinnast Ülemiste mäele, laiarööpmelise raudtee ülesõidukohani . . . . . „ 3.90  
Kesklinnast Katusepapi ja Kivimurru tänava piirkonda . . . . . „ 5.20  
Kesklinnast Raevalla tänava piirkonda . . . . . „ 6.50

	Kesklinnast „Aeroportini“ . . . . .	Rbl. 6.50
g)	Sõidu eest kesklinnast IV linnajakku või tagasi:	
	Kesklinnast Tõnismäele, S.-Ameerika tänava nurgani . . . . .	„ 2.60
	Kesklinnast Tallinna I Haiglani . . . . .	„ 2.60
	Kesklinnast Herne ja Veerenni tänavale . . . . .	„ 3.20
	Kesklinnast Magasi tänavale . . . . .	„ 3.20
	Kesklinnast Pärnu maanteele, laiarööpmelise raudtee ülesõidu- kohani . . . . .	„ 3.90
	Kesklinnast Pärnu maanteele, pritsimajani . . . . .	„ 4.50
	Kesklinnast Tondi kasarmuteni . . . . .	„ 6.50
	Kesklinnast Järvele . . . . .	„ 6.50
h)	Sõidu eest kesklinnast V linnajakku või tagasi:	
	Kesklinnast Koidu tänavale, Falkpargi tänava nurgani . . . . .	„ 2.60
	Kesklinnast Koidu tänavale, gaasi reservuaarini . . . . .	„ 3.20
	Kesklinnast Paldiski maanteele, Ristiku tänavani . . . . .	„ 3.90
	Kesklinnast Paldiski maanteele, Kadaka teeni . . . . .	„ 5.20
i)	Kesklinnast Kõrre tänavale . . . . .	„ 5.20
	Kesklinnast Kadaka teele, Linnu tänavani . . . . .	„ 6.50
	Kesklinnast Mustjõeale . . . . .	„ 6.50
i)	Sõidu eest matuserongides:	
	Kesklinnast Kalamaja, Kaarli Vana, Sõjaväe, Aleksander- Nevski või Katoliku kalmistule ja tagasi ühes ühetunnilise ootamisega . . . . .	„ 7.80
	Kesklinnast Kopli, Mõigu või Rahumäe kalmistule ja tagasi ühes ühetunnilise ootamisega . . . . .	„ 13.—
	Kesklinnast Metsa kalmistule või Liiva kalmistule ja tagasi ühes ühetunnilise ootamisega . . . . .	„ 17.—
j)	Sõidu eest ühest linnajaost teise:	
	Sõitude puhul ühest linnajaost teise makstakse tasu sõiduteekonna pikkuse järgi, aluseks võttes kesklinna ja vastavate linnajagude vahelisi tariife.	
k)	Öösise sõidu eest:	
	Sõidu eest ajavahemikul kella 24-st kuni kella 6-ni on sõiduhinnad eelnevates punktides tähendatud tariifidest 25% kallimad.	

§ 2. Ootamise eest, mis ei kesta üle 15 minuti, sõiduvoorimehele tasu ei maksta. Ootamise eest üle 15 minuti makstakse sõiduvoorimehele tasu rbl. 2.60 iga terve või pooliku pooltunni eest.

§ 3. Paragrahv 1 tähendatud sõidutariifides ettenähtud tasu eest on sõiduvorimees kohustatud sõidutama kuni kaht täiskasvanud sõitjat; kolmanda täiskasvanud sõitja eest arvatakse sõidutariifis ettenähtud tasule 50% juurde.

§ 4. Sõiduvorimehed on kohustatud käesolevad tariifid kandma kaasas ja sõitja nõudmisel need näitama ette. Samuti on sõiduvorimehed kohustatud tariifid Linna Kommunaalmajanduse Osakonna poolt kinnitatud tabeli kujul kinnitama sõiduki külge Kommunaalmajanduse Osakonna poolt määratavale kohale.

§ 5. Käesolevad tariifid hakkavad kehtima kahe nädala möödumisel pärast nende avaldamist Eesti NSV Teatajas.

Käesolevate tariifide kehtimahakkamisega kaotavad kehtivuse end. Tallinna Linnavolikogu poolt 20. jaanuaril 1937 vastu võetud Tallinna sõidu- ja veovoorimeeste taksid (RT 1937, 28, 270) sõiduvorimeeste taksides osas.

Täitevkomitee esimees K. Seaver.

Täitevkomitee sekretär L. Hammer.

**Обязательное решение № 15**

Исполнительного Комитета Совета депутатов трудящихся гор. Таллин от 8-го апреля 1941 г. (прот. № 14, п. 21)  
**об утверждении тарифов для легковых извозчиков в город Таллине.**

§ 1. Легковые извозчики вправе брать от ездоков за поездку плату в следующем максимальном размере:

- а) За поездку на железно-дорожную станцию или оттуда в город:
  - Из центра города (из части города, ограниченной окружным бульваром) на пассажирскую станцию [Руб. 2.60
  - Из Таллинской пассажирской станции на станцию Таллин-Вяйке . . . . . „ 6.—
  - Из Таллинской пассажирской станции на станцию Таллин-Садама . . . . . „ 4.50
  - Из центра города на станцию Таллин-Вяйке . . . . . „ 4.50
  - Из центра города на станцию Таллин-Садама . . . . . „ 3.20
  - Из центра города на станцию Юлемисте . . . . . „ 6.50
- б) За поездку в гавань или оттуда в город:
  - Из центра города в гавань . . . . . „ 3.20
  - Из Таллинской пассажирской станции в гавань . . . . . „ 3.20
  - Со станции Таллин-Садама в гавань . . . . . „ 2.—
  - Со станции Таллин-Вяйке в гавань . . . . . „ 6.50
- в) За поездку в центре города и на Тоомпеа:
  - За поездку в центре города, не считая Тоомпеа . . . . . „ 1.60
  - Из центра города на Тоомпеа . . . . . „ 3.20
- г) За поездку из центра города в I участок или обратно:
  - Из центра города в районы улиц: В.-Каламая, Лаагри и С.-Патарей . . . . . „ 2.60
  - Из центра города в районы улиц: Сья, Кунгла . . . . . „ 3.20
  - Из центра города на заводы Красный Круль и Вольта . . . . . „ 3.20
  - Из центра города на фабрику Государственная Балтийская Мануфактура . . . . . „ 5.20
  - Из центра города в Коппель . . . . . „ 9.70
- д) За поездку из центра города во II городской участок или обратно:
  - Из центра города по Нарва мнт. на улицу Пронкси . . . . . „ 2.—
  - Из центра города по Нарва мнт. на улицу И. Томпи . . . . . „ 2.60
  - Из центра города в район улицы Лейнери . . . . . „ 3.20
  - Из центра города на улицу Якобсони . . . . . „ 3.20
  - Из центра города на улицу Мяекальда . . . . . „ 4.50
  - Из центра города на Ласнамяе . . . . . „ 5.20
  - Из центра города на Маарьямяе . . . . . „ 5.20
  - Из центра города на улицы Сааре и Казе . . . . . „ 6.50
  - Из центра города на Козе и Пирита . . . . . „ 9.70
- е) За поездку из центра города в III городской участок или обратно:
  - Из центра города на улицу Яннсени . . . . . „ 2.20
  - Из центра города в район Казанской площади . . . . . „ 2.90
  - Из центра города до переезда узкоколейной железной дороги Тарту мнт. . . . . „ 3.20

Из центра города до военной больницы . . . . .	Руб. 3.20
Из центра города до горы Юлемисте, до широко- колейного железно-дорожного переезда . . . . .	„ 3.90
Из центра в районы улиц Катузепапи и Кивимурру . . . . .	„ 5.20
Из центра города в район улицы Раевалла . . . . .	„ 6.50
Из центра города до „Аэропорт’а“ . . . . .	„ 6.50
з) За поездку из центра города в IV городской уча- сток или обратно:	
Из центра города на Тынисмяги, до угла улицы С.-Амеерика . . . . .	„ 2.60
Из центра города до I больницы . . . . .	„ 2.60
Из центра города на улицы Херне и Вееренни . . . . .	„ 3.20
Из центра города на улицу Магази . . . . .	„ 3.20
Из центра города на Пярну мнт., до ширококолей- ного железно-дорожного переезда . . . . .	„ 3.90
Из центра города на Пярну маантее, до пожар- ного дома . . . . .	„ 4.50
Из центра города до казарм в Тонди . . . . .	„ 6.50
Из центра города в Ярве . . . . .	„ 6.50
ж) За поездку в V городской участок или обратно:	
Из центра города на Койду ул., до угла улицы Фалкпарги . . . . .	„ 2.60
Из центра города на улицу Койду, до газового резервуара . . . . .	„ 3.20
Из центра города на Палдиски мнт. до ул. Ристикю . . . . .	„ 3.90
Из центра города на Палдиски мнт. до дор. Кадака . . . . .	„ 5.20
Из центра города на улицу Кырре . . . . .	„ 5.20
Из центра города на дорогу Кадака, до ул. Линну . . . . .	„ 6.50
Из центра города на Муст’ые . . . . .	„ 6.50
и) За похоронные поездки:	
Из центра города на кладбища Каламая, Каарли- Вана, Военное, Александра Невского или Като- лическое и обратно с ожиданием в течение од- ного часа . . . . .	„ 7.80
Из центра города на кладбища Копли, Мыигу и Рахумяе и обратно с ожиданием в течение од- ного часа . . . . .	„ 13.—
Из центра города на кладбища Метса или Лийва и обратно с ожиданием в течение одного часа . . . . .	„ 17.—
к) За поездку из одного городского участка в другой:	
При поездках из одного городского участка в другой платят по длине проездного пути, принимая в основу тарифы за по- ездки из центра города в соответствующие городские участки.	
л) За поездку ночью:	
С 24 часов до 6 часов плата за поездки на 25% дороже та- рифов, приведенных в предыдущих пунктах.	

§ 2. За ожидание, продолжающееся не свыше 15 минут, легко-  
вой извозчик не оплачивается. За ожидание свыше 15 минут пла-  
тят легковому извозчику Руб. 2.60 за каждые полные или неполные  
полчаса.



§ 3. За плату, предвиденную в тарифах § 1, легковой извозчик обязан везти до двух взрослых ездоков; за третьего взрослого ездока причитается к плате, предвиденной в тарифе, 50%.

§ 4. Легковые извозчики обязаны иметь при себе настоящие тарифы и пред'являть их по требованию ездока. Легковые извозчики обязаны также прикрепить к коляске на место определяемое Горкомхозом тарифы в виде таблицы, утвержденной Горкомхозом.

§ 5. Настоящие тарифы вступают в силу по истечении двух недель со дня опубликования их в В ЭССР.

Вступлением в силу настоящих тарифов теряют силу Таксы Таллинских легковых и ломовых извозчиков, принятые бывшей Таллинской Городской Думой 20-го января 1937 года (ГВ 1937, 28, 270) в части такс легковых извозчиков.

Председатель Исполкома К. Сеавер.

Секретарь Исполкома Л. Хаммер.

Tallinna Linna Töötava Rahva Saadikute Nõukogu  
Täitevkomitee

673. Üldkohustuslik otsus nr. 16

8. aprillist 1941 (prot. nr. 14 p. 21)

Tallinna veovoormeeste tariifi kinnitamise kohta.

§ 1. Veovoormehed on õigustatud esemete veo eest nõudma maksimaalselt järgmist tasu:

A. Ajatööl:

Töö kestvusel kuni 1 tund . . . . .	Rbl. 6.— tunnis
Töö kestvusel kuni 3 tundi . . . . .	„ 5.— „
Töö kestvusel üle 3 tunni . . . . .	„ 4.25 „

B. Tükitööl:

- Lumeveo eest kuni 1 km kauguseni Rbl. 2.— iga 1 m<sup>3</sup> veo eest, lumeveo eest kaugemale kui 1 km — lisaks eeltähendatud tasule Rbl. 1.— iga terve või pooliku km eest;
- prügiveo eest: kuni 3 km kauguseni — Rbl. 8.— koorma eest  
kuni 5 km kauguseni — „ 10.— „ „  
üle 5 km kauguseni — „ 12.— „ „
- liivaveo eest: kuni 5 km kauguseni Rbl. 20.— 1 m<sup>3</sup> veo eest, liivaveo eest kaugemale kui 5 km — lisaks eeltähendatud tasule Rbl. 4.— iga järgmise terve või pooliku km eest;
- küttematerjalide vedu: kuni 1 km kauguseni — Rbl. 6.— 1 m<sup>3</sup> eest; küttematerjalide veo eest kaugemale kui 1 km — lisaks eeltähendatud tasule Rbl. 1.— iga järgmise terve või pooliku km eest.

§ 2. Paragrahv 1-ses näidatud veotariifides ettenähtud tasu eest on veovoormees kohustatud toimetama kohale vähemalt 1000 kg raskuse koorma, laadima selle lähtekohal peale ja sihtkohal maha. Tariifides ettenähtud tasu hulka on arvestatud ka sõiduaeg töökohale ja tagasi.

§ 3. Veovoormehed on kohustatud käesolevad tariifid kandma kaasas ja paljaka näidmisel need näitama ette.

§ 4. Käesolevad tariifid hakkavad kehtima kahe nädala möödumisel pärast nende avaldamist Eesti NSV Teatajas.

Käesolevate tariifide kehtimahakkamisega kaotavad kehtivuse end. Tallinna Linnavolikogu poolt 20. jaanuaril 1937 vastu võetud Tallinna sõidu- ja veovoormeeste taksid (RT 1937, 28, 270) veovoormeeste taksid osas.

Täitevkomitee esimees K. Seaver.

Täitevkomitee sekretär L. Hammer.

### Обязательное решение № 16

Исполнительного Комитета Совета депутатов трудящихся гор. Таллин от 8-го апреля 1941 года (прот. № 14, п. 21)

#### об утверждении тарифов для ломовых извозчиков в гор. Таллине.

§ 1. Ломовые извозчики вправе брать за провоз грузов плату в следующем максимальном размере:

А. На повременной работе:

за работу, сроком до	1 часу . . . . .	Руб. 6.— в час
” ” ” ”	3 часов . . . . .	” 5.— ”
” ” ” ”	более 3 часов . . . . .	” 4.25 ”

Б. На сдельной работе:

- а) за провоз снега на расстояние до 1 км 2 руб. — за каждый куб. метр,  
за провоз снега свыше 1 км — причитается вышеозначенной плате 1 руб. — за каждый следующий полный или неполный км.;

б) за провоз мусора:

на расстояние до	3 км . . . . .	Руб. 8 за воз
” ” ” ”	5 км . . . . .	” 10 ” ”
” ” ” ”	свыше 5 км . . . . .	” 12 ” ”

- в) за провоз песка: на расстояние до 5 км 20 руб. за 1 куб. метр;  
за провоз песка свыше 5 км причитается к вышеназванной плате руб. 4.— за каждый следующий полный или неполный км.

г) за провоз топлива:

на расстояние до 1 км . . . . . Руб. 6 за 1 куб. метр;  
за провоз топлива свыше 1 км — причитается к вышеназванной плате руб. 1.— за каждый следующий полный или неполный км.

§ 2. За плату, предвиденную в тарифах § 1, ломовой извозчик обязан доставить на место воз, тяжестью по крайней мере в 1000 кг, нагрузить его на месте отправления и выгрузить на месте доставки. В счет платы, предвиденной в тарифах, входит время поездки на место работы и обратно.

§ 3. Ломовые извозчики обязаны иметь при себе настоящие тарифы и предъявлять их по требованию нанимателя.

§ 4. Настоящие тарифы вступают в силу по истечении двух недель со дня опубликования их в В ЭССР.

Вступлением в силу настоящих тарифов теряют силу Таксы Таллинских легковых и ломовых извозчиков, принятые бывшей Таллинской Городской Думой 20-го января 1937 года (ГВ 1937, 28, 270) в части такс ломовых извозчиков.

Председатель исполкома К. Сеавер.

Секретарь Исполкома Л. Хаммер.

## Viljandi Maakonna Täitevkomitee

### 674. Üldkohustuslik otsus nr. 4

7. aprillist 1941 prot. nr. 17 p. 149

#### maapinna, vee ja õhu puhtusehoiu kohta Viljandimaal.

§ 1. Käesolev otsus on kehtiv Viljandimaal ja Viljandi maakondliku alluvusega linnades.

§ 2. Keelatud on rüvetada jõgesid, järvi ja teisi veekogusid. Veekogudes, kus elutseb kalu, on keelatud leotada linu ja kanepit. Kaaluvail põhjusil võib loa anda Täitevkomitee.

§ 3. Avalikes supelkohtades on keelatud hobuste ja koerte ujutamine ja pesu pesemine.

§ 4. Elamute ümbrused, õued, tänavad ja maanteed ning nende kõrval asuvad kõnniteed ja kraavid, samuti ka avalikud platsid ja rahva kogumiskohad tulevad hoida puhtad igasugustest jäätmetest ja mustusest.

§ 5. Nimetatud puhtusehoiu kohustus lasub igal elamu omanikul või valdajal, kelle krunt asub tänava või maantee ääres — selle krundi pikkuselt ja poole tänava või maantee laiuselt. Avalikke platse korrastavad selleks seatud isikud või asutised.

§ 6. Iga elamu ja käitise juures peab olema tervishoiunõuetele vastav käimla ja prügikast.

§ 7. Tööstustes ja käitistes peab olema kinnine, seest tõrvatud prügikast kivi- või betoonist. Vedelad jäätmed ja roiskveed tulevad ära juhtida elamute piirkonnast torude või kinniste kraavide kaudu nii, et ei tekiks maapinna, veekogude ega õhu rüvetamist. Suuremates käitistes, kus roiskveet koguneb suuremal määral ja see sisaldab kergesti lagunevaid orgaanilisi aineid või kahjulikke keemilisiprodukte, samuti kus roiskveed juhatakse veekogudesse, tulevad roiskveed vastavate seadeldiste (määndumiskaevud, bioloogilised filtrid, settimise tiigid jne.) abil puhastada nii, et ei tekiks maapinna, veekogude ega õhu rikkumist.

§ 8. Järelevalvet selle otsuse täitmise üle teostavad kohalike täitevkomiteede, sanitaarinspektsiooni ja T.-T. Miilitsa esindajad.

§ 9. Käesoleva otsuse eeskirjade rikkumisel karistatakse süüdlast administratiivkorras rahatrahviga kuni sada rubla või paranduslike töödega kuni ühe kuuni.

§ 10. Käesolev otsus jõustub avaldamisega ENSV Teatajas.

Täitevkomitee esimees E. Piip.

Sekretär V. Room.

Pärnu Linna Töötava Rahva Saadikute Nõukogu  
Täitevkomitee

675. Üldkohustuslik otsus nr. 5

(prot. nr. 19 p. 4)

Pärnu linnas käimlatest mustuse kõrvaldamise kohta.

§ 1. Pärnu linna piirides võivad käimlatest mustuse kõrvaldamise alal tegutseda ainult need isikud ja ettevõtted, kes endid selleks registreerinud Pärnu linna TK Kommunaalmajanduse osakonnas.

§ 2. Käimlatest mustuse veoks võib tarvitada Kommunaalmajanduse osakonna poolt järele vaadatud ja tarvitamiseks lubatud paake, vaate ja kaste, millised on vee-kindlad, suletavad õhukindla kaanega ja väljastpoolt värvitud õlivärviga.

§ 3. Mustuseveo korraldajad on kohustatud toimetama mustuseveo abinõud ja veokid nende kõlblikkuse selgitamiseks igal aastal vähemalt üks kord järelevaatusse Kommunaalmajanduse osakonna poolt määratud ajal ja kohal.

§ 4. Ajavahemikul 1. aprillist kuni 1. oktoobrini kella 7 kuni kella 23 on keelatud mustuse kõrvaldamine käimlatest ilma õhukindla seadeldiseta.

§ 5. Alamalnimetatud linnaosades võib mustust käimlatest kõrvaldada ainult mustuseveo abinõudega, mis on varustatud õhukindla seadeldisega (pumba, vooliku või toruga), nimelt: linna osas, mis on ümbritsetud alates Pärnu jõesuudmest jõe vasakut kallast mööda vastu voolu üles kuni Liiva tänavani, sealt Liiva tän. mööda kuni Riia maanteeeni, sealt mööda Riia maanteed kuni Mere tän., Mere tänavast otsejoones vastu merd ja sealt mere kallast mööda kuni Pärnu jõesuudmeni; Ülejõe linnaosas; Jannseni tän. ja Tallinna mnt. kuni Rohu tänavani, arvates kaasa nimetatud tänavatel asuvad mõlempoolsed hooned ja maa-alad.

Märkus 1. Kohtadel, kus kitsa õue tõttu või mõnel muul põhjusel juurdepääs mustuseveoaukudele on takistatud, võib Kommunaalmajanduse osakonna kirjalikul loal teostada mustuse väljavedu ka ilma õhukindla seadeldiseta.

Märkus 2. Ajavahemikul 1. aprillist kuni 1. oktoobrini on keelatud käesolevas paragrahvis kindlaks määratud linna osas vedada mustust aia-, põllu- või muudele maadele.

§ 6. Süüdlasi käesoleva üldkohustusliku otsuse rikkumises võetakse vastutusele KrK § 192 korras ja karistatakse paranduslike töödega kuni ühe kuuni või rahatrahviga kuni 100 rublani. Trahv määratakse administratiivkorras T.-T. Miilitsa Ülema poolt.

§ 7. Käesolev üldkohustuslik otsus jõustub 10. päeval pärast avaldamist ENSV Teatajas.

§ 8. Käesoleva üldkohustusliku otsuse jõustumisega kaotab kehtivuse Pärnu linnavolikogu poolt 26. veebruaril 1940 vastu võetud ja RT 1940, 31, 234 avaldatud Määrus Pärnu linna käimlatest mustuse kõrvaldamise kohta.

Pärnus, 16. aprillil 1941. Nr. 963.

Täitevkomitee esimees V. S a a r.

Sekretär P. J õ g i.

Harju Maakonna Täitevkomitee poolt 4. aprillil 1941  
vastu võetud

**676. Tasulise veterinaararstliku abistamise tasunormid Harjumaal.**

- |  |      |             |
|--|------|-------------|
| 1. Suusõnaline nõuanne ja rohtude kirjutamine . . . . .  | Rbl. | 1.50        |
| 2. Nõuanne ja rohutähe kirjutamine ühes looma ülevaatusesega   |      |             |
| 3. Operatsioonid ühes looma järelevaatusesega:   |      |             |
| a) kergemad . . . . .  | „    | 2.50 — 4.—  |
| b) keskmised . . . . .   | „    | 4.— — 8.50  |
| c) raskemad . . . . .  | „    | 12.— — 21.— |
| Kergemate operatsioonide liiki kuuluvad operatsioonid, mis ei vaja narkoosi, loomade mahavõtmist ega pikemat aega, nagu haavade puhastamine, abstsesside avamine, hammaste raspeldamine jne. |      |             |
| Keskmiste operatsioonide liiki kuuluvad operatsioonid, mis vajavad loomade mahavõtmist ja operatsioonid, nagu rauaga põletamist, tiinusemääramised per. rectum jne.                          |      |             |
| Raskemate operatsioonide liiki kuuluvad operatsioonid, mida tuleb teha üldnarkoosi all, raskemad päramiste emaldamised jne.  |      |             |
| 4. Kastratsioonid:   |      |             |
| a) suuremad loomad . . . . .   | Rbl. | 17.—        |
| b) väiksemad loomad . . . . .  | „    | 2.50 — 4.—  |
| 5. Sünnitusabi:  |      |             |
| a) kergemad . . . . .  | „    | 6.50 — 12.— |
| b) raskemad . . . . .  | „    | 12.— — 17.— |
| 6. Tervise järelevaatus:   |      |             |
| a) tunnistuseta . . . . .  | „    | 4.—         |
| b) tunnistuse väljaandmisega . . . . .   | „    | 8.50        |
| c) kohtulikkude tunnistuste väljaandmine . . . . .   | „    | 12.—        |
| 7. Tuberkuliinimine:   |      |             |
| a) 1— 5 looma ühes majapidamises . . . . .   | „    | 2.50        |
| b) 6—20 „ „ „ . . . . .  | „    | 2.—         |
| c) üle 20 „ „ „ . . . . .  | „    | 1.25        |
| 8. Karja tervislik järelevaatus ühes tuberkuliinimise ja vereproovide võtmisega:   |      |             |
| a) 1— 5 looma ühes majapidamises . . . . .   | „    | 3.40        |
| b) 6—20 „ „ „ . . . . .  | „    | 2.50        |
| c) üle 20 „ „ „ . . . . .  | „    | 1.70        |
| 9. Korjuse lahkamine loomaomaniku soovil:  |      |             |
| a) väikeloomad ja linnud . . . . .   | „    | 1.50 — 4.—  |
| b) suured loomad . . . . .   | „    | 8.50 — 17.— |
| 10. Diagnostilised uurimised:  |      |             |
| a) roejuurdlus parasiitide munade suhtes . . . . .   | „    | 2.50        |
| b) pisikute määramine . . . . .  | „    | 3.—         |
| c) kuse analüüs . . . . .  | „    | 4.—         |

Märkus. Kui juurdlus toimub laboratooriumis, siis tasutakse materjali tegelik saate- ja juurdluskulu selle laboratooriumi tariifi järgi.

11. Kaitse- ja ravisüstimised:
- |   |      |            |
|---|------|------------|
| a) subkutaansed ja intramuskulaarsed . . . . .    | Rbl. | 4.—        |
| b) intravenoossed ja intraperitonaalsed . . . . . | „    | 5.— — 8.50 |
12. Ajakulu väljasõitudel:
- |   |   |      |
|---|---|------|
| 1-ne tund . . . . .                     | „ | 1.70 |
| 2-ne tund ja järgmised tunnid . . . . . | „ | 1.25 |
13. Öösel (kella 20—8), puhkepäevadel ja pühadel on tasunormid 50% kõrgemad.
14. Veterinaarala töötaja kohalesõidu, arstimite ja sidematerjali kulud kannab loomaomanik nende kulude tegelikus väärtuses.
15. Statsionaarhaigetelt võetakse seisuraha ööpäeva eest Rbl. 1.50, kusjuures iga alanud ööpäev loetakse üheks ööpäevaks.

Haigete loomade, kes vajavad statsionaarset ravi, kohale toomine toimub looma omaniku poolt; samuti on kohustatud omanik muretsema sööda ja aluspõhu.

16. Registreeritud sugulavadele tuleb anda vetaristlikku nõu ja abi eeltähendatud normidest 10% odavamalt.

Tallinn, 12. aprillil 1941.

Täitevkomitee esimees R. Kivinurk.

Sekretär V. Rataspepp.

Valga Maakonna Töötava Rahva Saadikute Nõukogu  
Täitevkomitee

677. Üldkohustuslik otsus nr. 2

9. aprillil 1941 (prot. nr. 17 pkt. VI)

loomakaitse kohta Valga maakonnas ühes Valga ja Tõrva linnadega.

§ 1. Valga maakonnas ja Valga ja Tõrva linnades on keelatud:

- 1) tarvitada veoks, tööks ja sõiduks haigeid ja töövõimetuid loomi; haiguse tunnustega loomi võib tarvitada tööle ainult veterinaararsti või -velskri loaga;
- 2) sundida loomi vedama silmnähtavalt üle-jõu käivaid koormaid;
- 3) istuda raskele koormale, eriti minnes vastu mäge;
- 4) sundida rakmes mahakukkunud looma tõusma löökidega; loom tuleb üles-tõusmiseks rakmest vabastada;
- 5) rakendada looma riistadega, mis pigistavad või hõõruvad looma kehaosi;
- 6) tarvitada libedal teel tööks või sõiduks rautamata või nürilt rautatud loomi;
- 7) jätta väljaspool hooneid asuvatele peatuskohtadele sõidu- ja veoloomi ilma katteta üle 10° C järgi külma kätte;
- 8) jätta haigeid ja kartlikke loomi teedele, tänavatele ja muudele avalikkudele kohtadele ilma järelevalveta;

- 9) lüüa loomi kõvade asjadega, nagu kepiga, piitsa külge seotud metallosetega jne., lüüa loomale pähe, kõhule, suguosadele, jalgadele ning kiskuda toorelt ohjadest;
- 10) sundida looma käima sabaroo väänamisega, teravate asjadega torkamise või mõne muu piinava võttega;
- 11) loomade ja lindude naljutamine, janutamine, pahatahtlik vigastamine ja piinavalt surmamine.

§ 2. Loomade transportimisel veokil on keelatud: nende üksteise peale paigutamine ja nende peal istumine, loomade peade üle veoriista ääre rippuda laskmine; loomade köitmine nõnda, et see sünnitab neile valu, piina või takistab hingamist.

Halva ja külma ilmaga peavad loomad transportimisel sademete ja külma tuule eest kaitstud olema.

Lindude transportimine on lubatud ainult kastides ja korvides, kus nad vabalt seista võivad ja kus on küllaldaselt õhku. Lindude kandmine jalgu- ja tiibupidi on keelatud.

§ 3. Hobuste söötmisel tuleb neil suuraud suust ära võtta ja külmal ajal suuraud enne suhu panemist soojendada.

§ 4. Ruumid, kus asuvad loomad ja linnud, olgugi kas või ajutiselt, peavad võimaldama neile tarvilisel määral kaitset halva ilma ja külma vastu. Alalised looma paigutamise kohad peavad olema korralikud ja küllaldase valgustusega.

§ 5. Koduloomade raskemate vigastuste ja haigestumiste korral on loomapidaja kohustatud otsekohe pöörduma oma piirkonna veterinaararsti või -velskri poole.

Ilmsiks tulnud koduloomade ja lindude taudidest on loomapidajad kohustatud otsekohe teatama kas oma piirkonna veterinaararstile, -velskrile, T.-T. Miilitsa organile või Täitevkomiteele.

§ 6. Ametliku veterinaararsti korraldused koduloomade ja lindude vigastuste ja haiguste puhul on kohustuslikud.

§ 7. Käesoleva sundkohustusliku otsuse vastu eksijad, kui nad ei lange vastavalt kuriteo iseloomule raskema karistuse alla, võetakse vastutusele KrK § 192 põhjal ja karistatakse administratiivkorras paranduslikkude töödega kuni ühe kuuni või rahatrahviga kuni 100 rublani.

§ 8. Käesolev otsus hakkab kehtima 7. päeval pärast avaldamist Eesti NSV Teatajas.

Täitevkomitee esimees V. Joakit.

Sekretär L. Kapstas.

Võru Maakonna Töötava Rahva Saadikute Nõukogu  
Täitevkomitee

678. Üldkohustuslik otsus

2. aprillist 1941 prot. nr. 15 p. 3

veiste ja hobuste arvu suurendamise, veiste müügi ja tapmise kohta Võru maakonnas.

§ 1. Loomakasvatuse plaani täitmiseks peavad Võru maakonna administratiivpiires talundid kuni 1. juulini 1941 kasvama jätmä:

- 1) talundid üldsuurusega 15—25 ha ja talundid üldsuurusega 10—15 ha, millel on põldu vähemalt 10 ha — vähemalt ühe lehmvasika;

- 2) talundid üldsuurusega üle 25 ha — vähemalt 2 lehmvasikat;
- 3) täisverelistest pullvasikatest need, kelle põlvnemise toodang  $\frac{(2 \text{ l} + 1 \text{ ie})}{3}$

on vähemalt 150 kg võirasva ja rasvaprosent eesti punasekarja pullvasikate vanemal 3,8 ja eesti maakarjal 4,0, kelle kohta erandeid võib lubada põhjendatud juhtudel rajooni zootehnik.

§ 2. Võru maakonna administratiivpiires tulevad paaritada kõik märgitud ja sõjaväele kõlblikud 4—12-aastased märad.

§ 3. On keelatud tappa või tapmiseks müüa valla täitevkomitee või veterinaararsti loata:

- 1) täisverelisi pulle;
- 2) lehma ja mullikaid;
- 3) lehmvasikaid, kelle üks või mõlemad vanemad on täisverelised või kantud raamatusse segavereliste osakonda.

§ 4. Valla täitevkomitee annab § 3 tähendatud kariloomade müüa soovijale kirjaliku loa, milline jääb pärast müüki tõendiks ostja kätte.

§ 5. Käesoleva üldkohustusliku otsuse täitmise järelevalve kuulub Maakonna Täitevkomitee Maaosakonnale, valdade täitevkomiteedele ja T.-T. Miilitsale.

§ 6. Käesoleva üldkohustusliku otsuse vastu eksijaid, kui nad ei lange raskema karistuse alla, karistatakse administratiivkorras VNFSV Kriminaalkodeksi § 192 põhjal paranduslikkude töödega kuni ühe kuuni või rahatrahviga kuni ühesaja rublani.

§ 7. Käesolev üldkohustuslik otsus jõustub avaldamisega.

Täitevkomitee esimees V. K e n d e r.

Sekretär K. H o m m i k.